

De Leenane trilogie

van Martin McDonagh

vertaling Peter Verhelst

herbewerkt door Paul Slangen en Kurt Melens

regie Johan Simons

première 3 mei 2001

coproductie ZTH & Toneelhuis

DEEL TWEE

(SCENE 1 LONESOME WEST)

I

Coleman schenkt twee glazen in als Welsh aan tafel gaat zitten

Coleman Drink je mee?

Welsh Ja.

Coleman (stil) Stomme kutvraag was dat.

Welsh Eh?

Coleman Ik zei: stomme kutvraag was dat.

Welsh Waarom?

Coleman geeft Welsh zonder antwoorden zijn glas en gaat ook aan tafel zitten.

Welsh Geen vuile praat en zeker niet op een dag als deze.

Coleman Zal vuile praat uitslaan als ik dat wil.

Welsh Ik bedoel, nadat we je vader hebben begraven.

Coleman Oh ja, groot gelijk, natuurlijk weet jij wat het beste is, ja, ja.

Welsh (pauze)

Geen slechte opkomst overigens.

Coleman Ongedierte, ja.

Welsh Komaan. Ze kwamen de laatste eer bewijzen.

Coleman Daarom kwamen er zeven vragen waar de drank bleef en vroeg die ouwe kut: 'Eten jullie vol-au-vents?' Geen vol-au-vents voor dat soort. En zeker niet als mijn broer ervoor moet betalen. Als ik het voor het zeggen had, zou ik zeggen: kom maar langs, iedereen, ook al zijn jullie ongedierte, welkom, ik heb niks te zeggen. Valene houdt zijn zakken dicht.

Welsh Je broer is inderdaad een beetje vasthoudend als het op geld aankomt.

Coleman Beetje? Zou de stront uit een brandend zwijn stelen, en dat is trouwens zijn fles, dus als hij straks begint, zeg dan maar dat jij het gevraagd hebt. Zeg dat je erom moest smeken. Zal niet moeilijk zijn om te geloven.

Welsh Je schildert me de helft van de tijd af als een alcoholist.

- Coleman Is niet moeilijk. Een achterlijk kind zou het door hebben. Kost niet echt veel moeite.
- Welsh Ik heb nooit één glas aangeraakt voor ik in dit gat terechtkwam. Een gat als dit dwingt je te drinken.
- Coleman Kan zijn, maar sommigen hebben minder dwang nodig dan anderen. Sommigen hebben maar een heel klein duwtje nodig.
- Welsh Ik ben geen alcoholist. Ik hou van een glas, meer niet.
- Coleman Jaja, en ik geloof je nog ook. *(pauze)*
Vol-au-vents, kut. Die witte ouwe kuthoer. Ze moet me nog geld voor een pint sinds negentienkuthonderd zevenenzeventig. Altijd morgen met die teef. Kan me geen reet schelen of het Alzheimer is of niet. Had ik vol-au-vents, dan propte ik ze in haar endeldarm.
- Welsh Het is niet vriendelijk om zoiets te zeggen over een...
- Coleman Kan me niks schelen.
- Welsh *(pauze)*
Dit huis hier, zal het niet verschrikkelijk eenzaam zijn nu je vader gestorven is?
- Coleman Nee.
- Welsh Het zal wel een beetje eenzaam zijn.
- Coleman Als jij zegt dat het wel een beetje eenzaam zal zijn, dan zal het wel een beetje eenzaam zijn. Ik geloof het als jij het zegt. Jij bent de specialist in eenzaamheid.
- Welsh Zijn er geen meisjes in zicht voor jou, nu je kan doen wat je wilt? Goh, volgens mij zijn het er honderden.
- Coleman Alleen jouw mammië.
- Welsh Je bent in een leuke stemming. *(pauze)*
Ben je dan nooit verliefd geweest op een meisje, nee?
- Coleman Ben een keer verliefd geweest op een meisje, niet dat het jouw kutzaken zijn overigens. Op school. Prachtig rood haar. Maar op een dag had ze een potlood in haar keel. Ze zoog het met de punt naar binnen. Ze moet een duw gekregen hebben of zo. Dat was het einde van haar en mij.
- Welsh Ging ze dood?

Coleman Dood, nee. Jammer genoeg niet, het kutwif. Nee, ze verloofde zich met die kutdokter die het potlood uit haar strot wrikte. Iedereen had het kunnen oplossen. Was geen dokter voor nodig. Ik heb nooit geluk.

Pauze. Welsh drinkt. De broer komt binnen met een zak waaruit hij enkele nieuwe beeldjes haalt. Hij zet ze op de plank. Coleman kijkt.

Valene Glasvezel.

Coleman Kutglasvezel.

Valene Kutij in plaats van kutglasvezel.

Coleman Nee, dubbelekutij in plaats van kutglasvezel.

Welsh Komaan. *(pauze)*
Jezus.

Valene Hij is begonnen.

Welsh Ik zag dat Thomas Hanlon terug is. Ik sprak met hem na de begrafenis. Heeft hij je vader gekend?

Coleman Vaag. Heeft hem vijf of zes keer gevangen genomen wegens schreeuwen naar nonnen.

Welsh Ja. Ik heb ervan gehoord. Raar misdrijf.

Coleman Niet zo raar.

Welsh Komaan, toch wel een beetje.

Coleman Zal dan wel, als *jij* het zegt.

Valene Haat die kutfamilie.

Welsh Waarom?

Valene Waarom. Die kleinste van hen, Mairtin of hoe heet hij, hij heeft de oren van mijn hond toch afgeknipt en hem laten doodbloeden?

Coleman Is nooit bewezen dat die kleine de oren van Lassie heeft afgeknipt.

Valene Heeft erover staan opscheppen tegen Blinde Billy.

Coleman Dat is bewijs van horen zeggen. Geen poot om op te staan in de rechtbank. En zeker niet uit de mond van een blind jongetje.

Valene Had wel verwacht dat je tegen me was. Had niks anders verwacht.

- Coleman Die hond deed trouwens niks anders dan blaffen.
- Valene Blaffen is geen reden om oren af te knippen. Dat is wat honden verondersteld worden te doen, blaffen, mocht je 't niet weten.
- Coleman Niet in die mate. Ze worden verondersteld af en toe eens op te houden. Die hond ging voor het kutwereldrecord blaffen.
- Welsh De wereld zit al vol haat, zonder dat jij het nog eens over een dode hond moet hebben.
- Valene Niemand merkt iets van een beetje meer haat als de wereld er toch al vol mee zit.
- Welsh Leuke houding voor een...
- Valene Spaar je kutpreek voor een van de vrouwen van je, als je op zoek bent naar leuke houdingen, pastoor. Misschien ligt zoiets jou beter?

Welsh buigt hoofd en schenkt in.

- Coleman Snoert zijn kutmond.
- Valene Zo is dat. Je ziet hoe snel je hem kunt... Dat is mijn kutfles. Wat... eh?
- Coleman Smeken deed hij, ja? Wat moest ik doen? Hij had pa net in de grond gestopt voor ons.
- Valene Je had die van jou kunnen geven.
- Coleman Was ik ook van plan tot ik zag dat mijn kast leeg is.
- Valene Je kast is leeg, ja?
- Coleman Leeg als de reet van een kip die net een ei gelegd heeft.
- Valene Nooit is die kast van jou onleeg.
- Coleman Ik geloof van niet, nee, maar zo is het leven.
- Welsh En 'onleeg' is een woord dat niet bestaat.

Valene kijkt Welsh verbluft aan.

- Coleman (lachend) Hij heeft gelijk.
- Valene Me pakken op mijn woorden, ja, pastoor?
- Coleman Zo is dat, ja.

- Welsh Dat doe ik niet. Het was maar een grapje.
- Valene En maar handjes schudden met Mick en Maureen, ook dat nog. Heb jullie wel gezien bij het graf en over koetjes en kalfjes...
- Welsh Ik heb helemaal niet over koetjes en kalfjes...
- Valene Mooie parochie is dat, de ene sloeg zijn vrouw de kop in met een bijl, de andere deed hetzelfde met haar moeder, sloeg haar met een pook de schedel in, en jij het maar over koetjes en kalfjes hebben? O ja.
- Welsh Wat kan ik doen, ja, als de rechtbank en de politie...
- Valene Rechtbank en politie mijn reet. Dacht dat die vent van jou van een hoger gezag was dan de rechtbank en de kutpolitie.
- Welsh (triest) Dat dacht ik ook. Ik moet het verkeerd gedacht hebben. Het lijkt erop dat God geen jurisdictie heeft in dit dorp hier. Helemaal geen jurisdictie.
- Valene neemt zijn fles, mompelend en schenkt zich een glas in. Pauze.*
- Coleman Echt een fantastisch woord.
- Valene Welk woord?
- Coleman Jurisdictie. Hou zo van woorden die met een -j beginnen.
- Valene Gelul.
- Coleman Is alleszins beter dan onleeg.
- Valene Begin niet opnieuw, kankerkop.
- Coleman Doe waar ik zin in heb, meneer de beeldjesman.
- Valene Laat mijn beeldjes hier buiten.
- Coleman Hoeveel meer van die kutdingen ben je nog van plan hier binnen te slepen?
- Valene Veel meer. Nee. Veel en veel meer.
- Coleman Oh nee.
- Valene En waar is mijn stift dat ik er een V op kan schrijven.
- Coleman Hoe zou ik weten waar je kutstift is.
- Valene Jij hebt er mee zitten tekenen in mijn Flair, gisteren. Overal baarden.

Coleman Ja, en jij sleurde die stift uit mijn handen en trok ongeveer mijn hand van mijn pols.

Valene Eigen schuld...

Coleman Daarna heb je die stift waarschijnlijk ergens verstopt.

Bij die woorden herinnert Valene waar zijn stift is en gaat de kamer uit. Pauze.

Welsh Ik ben een verschrikkelijke priester, ja, dat ben ik. Ik kan God nooit verledigen als mensen het tegen Hem opnemen en dat zou toch de belangrijkste eigenschap van een priester moeten zijn.

Coleman Zijn veel slechtere priesters dan jij, Vader, ben ik zeker van. Het enige is dat je een beetje te slap bent en dat je teveel drinkt en dat je twijfels hebt in verband met het katholicisme. Los daarvan ben je een goeie priester. Eerst en vooral misbruik je nooit armelui, en dat maakt je al beter dan de helft van de priesters.

Welsh Dat is niet echt een troost en al die beelden daar zijn trouwens absoluut overdreven. Ik ben een verschrikkelijke priester, en ik heb een verschrikkelijke parochie, en dat is een feit. Twee moordenaars heb ik onder mijn hoede en ik kan ze met geen stokken dwingen om het op te biechten. Het enige wat ze ooit opbiechten is onzuivere gedachten en gokken op paarden.

Coleman God, denk niet dat je uit de biecht mag klappen, Vader. Kunt daarvoor in de ban gedaan worden.

Welsh Zie je wel. Ik ben niks waard.

Coleman Bent gewoon te hard voor jezelf, en het is alleen maar geroddel dat Mick en Maureen iemand hebben vermoord, niks dan geroddel. Dat van Micks vrouw was puur rijden onder invloed, beetje ongelukkig, maar het kon iedereen overkomen...

Welsh Met die hersens die uit haar voorhoofd hingen, zeker?

Coleman Puur rijden onder invloed, en Maureens moeder viel alleen maar van een hoge berg en ze was nooit goed te been.

Welsh En ze was nog minder goed te been met de hersens die eruit hingen, een slag van de hamer.

Coleman Ze had een slechte heup en iedereen wist dat, en als er iemand is die je van moord zou moeten beschuldigen, ben ik het. Ik schoot mijn vaders kop eraf, van vlakbij.

Welsh Ja, maar het was een ongeluk, en je had een getuige...

Coleman Da's wat ik bedoel. En mocht mijn broer me niet hebben zien struikelen en het geweer hebben zien vallen, dan zou het hele dorp gezegd hebben dat ik die

loop tegen zijn slaap gezet had en dat ik zijn hoofd er met opzet afgeblazen had. Is alleen maar omdat er geen getuigen waren voor die sukkelaars dat het hele kuldorp roddelt over moord.

Valene komt terug met zijn stift en zet overal V op de beeldjes.

Welsh Zie je wel? Je ziet echt wel het goede in de mensen en dat is nu net wat ik zou moeten doen. Ik sta altijd vooraan in de rij om de eerste steen te werpen.

Valene Heeft toch niet weer een geloofscrisis?

Coleman Toch wel.

Valene Hij houdt nooit op.

Welsh Ja, omdat ik mijn parochie absoluut niks te bieden heb.

Coleman Je hebt de meisjesploeg toch naar de halve finale geleid verleden jaar?

Welsh De meisjesploeg naar de halve finale leiden volstaat niet om het geloof in je priesterschap te herstellen, en we zijn trouwens een bende schoffelaars.

Coleman Jij niet. Jij bent begaafd.

Welsh Tien rode kaarten in vier wedstrijden. Dat is een wereldrecord in het meisjesvoetbal. Het zou zelfs een record zijn in het jongensvoetbal. Een meisje van de andere ploeg ligt nog altijd in het ziekenhuis.

Coleman Als ze er niet klaar voor was, had ze maar niet op dat veld moeten staan.

Welsh En elke keer tranen na de wedstrijd. Ja, ik ben inderdaad een goeie trainer, ja.

Coleman Truttige jankteven, dat is het wat die kleine kutten zijn.

Een klop op de deur. Girleen, een mooi meisje van zeventien, steekt haar hoofd binnen.

Girleen Iemand in hoge nood?

Valene Kom binnen. Neem een paar flessen van je. Ga geld halen.

Valene gaat naar zijn kamer, Girleen komt binnen en neemt twee flessen uit haar zak.

Girleen Alles goed hier?

Coleman Hebben ons vader net in de grond gestopt.

Girleen Mooi. Mooi. Kwam de postbode tegen met een brief voor je broer.

Ze legt een officieel uitziende brief op tafel.

Girleen Die postbode ziet me wel zitten. Wil wel in mijn broekje duiken, denk ik, ben ik wel zeker van.

Coleman Hij en de rest van het dorp.

Welsh neemt hoofd in handen bij het horen van die woorden.

Girleen Het dorp op zijn minst. Europa lijkt er meer op. Na, een vent die in mijn broek wil zitten, mag wel meer verdienen dan een postbode, mag je weten, ja.

Coleman Vraag jij entreegeld misschien?

Girleen Ik speel wel met het idee. Waarom, heb jij interesse? Moet wel meer zijn dan een pint en een zak chips.

Coleman Ik heb ergens een postcheque die ik nooit heb opgenomen.

Girleen Lijkt er al meer op, ja. *(tegen Welsh)* Hoeveel verdienen pastoors, Vader?

Welsh Wil je wel eens ophouden, ja. Ophouden. Niet alleen zeul jij, als meisje, sterke drank rond in het dorp, komt nog bij dat je jezelf de hele tijd als een hoer aanbiedt.

Girleen Was maar een grapje, Vader.

Ze strijkt haar vingers door het haar van Welsh. Hij duwt haar van zich af.

Girleen *(tegen Coleman)* Toch niet weer een geloofscrisis? Dat is nummer twaalf deze week. Zouden hem bij Jezus moeten aangeven.

Welsh mompelt in zijn handen. Girleen giechelt. Valene komt binnen en betaalt Girleen.

Valene Twee flessen.

Girleen Twee flessen en een brief voor jou.

Coleman Koop er één voor mij, heb je er één van mij te goed.

Valene *(opent brief)* Koop er één voor mij mijn reet.

Coleman Kijk naar die lul.

Girleen Denk jij dat dit genoeg is voor twee flessen?

Valene betaalt alsof hij het had verwacht.

Valene Was het proberen waard.

Girleen Jij bent echt de koning van stink-lul-etter-klootzakken, jij, hoerenkut.

Welsh Je hoeft zo niet te praten.

Girleen 't Haar op mijn kut, Vader.

Valene Ja, ja, jaaaaaaa. Hier! Hier!!! Mijn cheque! En zoveel!

Valene houdt de cheque voor het gezicht van zijn broer.

Coleman Ik zie wel hoeveel het is.

Valene Zie je't? Zie je't?

Coleman Ik zie hoeveel het is. Haal die cheque van mijn gezicht af.

Valene (houdt het nog dicht) Zie je hoeveel, ja.

Coleman Ik zie het, ja.

Valene En allemaal voor mij. Wil je't van dichterbij bekijken?

Coleman Dat ding van mijn gezicht.

Valene Misschien nog dichterbij?

Valene wrijft de cheque in het gezicht van zijn broer. Coleman wipt op en grijpt zijn broer bij de nek. Valene grijpt zijn broer bij de nek. Girleen barst in gelach uit. Welsh springt dronken op en scheidt de broers.

Welsh Ophouden, nu, onmiddellijk. Wat is er toch met jullie?

Welsh incasseert een verloren slag. Hij wankelt.

Coleman Sorry Vader. Mikte op die etterzak.

Welsh Aaaaah. Recht op mijn kutkin.

Girleen Nu weet je wat de meisjes van Sint-Angela gevoeld hebben.

Welsh Wat is er eigenlijk met jullie?

Valene Hij is begonnen.

Welsh Twee broers die liggen te vechten op dezelfde dag dat hun vader begraven werd! Nooit eerder heb ik zoiets gehoord.

Girleen Komt doordat jij zo'n verschrikkelijke pastoor bent, Vader.

Welsh kijkt naar haar. Zij kijkt glimlachend andere kant op.

Girleen Grapje, Vader, grapje.

Welsh Wat voor dorp is dit eigenlijk? Broers die vechten en meisjes die met sterke drank leuren en twee moordenaars die vrij rondlopen.

Girleen En ik dan nog zwanger op de koop toe. *(pauze)*
Grapje.

Welsh kijkt naar haar en wankelt daarna verdrietig naar de deur.

Welsh Niet meer vechten, ja, jullie twee.

Welsh is weg.

Girl Die pastoor heeft echt geen gevoel voor humor. Zal hem maar helpen de weg naar huis te vinden, dat hij niet geramd wordt door een koe, zoals de vorige keer.

Coleman Tot ziens.

Valene Tot ziens.

Girleen is vertrokken.

Valene Wat een vent.

Coleman Ja, wat een vent.

Valene Jezus. Mocht hij weten dat jij vaders hoofd er met opzet afgeblazen had, zou hij waarschijnlijk nog drie keer zo depressief zijn.

Coleman Laat echt alles veel te veel aan zijn hart komen.

DEEL VIJF

(SCENE 2 LONESOME WEST)

II

Avond. Tegen de zwarte muur staat nu een grote, nieuw, oranjekeurig vuur met een grote V erop geschreven. Coleman, met bril op, zit in de stoel en leest een vrouwenblad, een glas bier naast hem. Valene komt binnen, met een zak. Langzaam, opzettelijk, legt hij zijn hand op verschillende delen van het vuur om te voelen of het vuur in gebruik was. Coleman gromt minachtend naar hem.

Valene Even checken.

Coleman Zie ik wel dat je aan het checken bent.

Valene Vind ik altijd leuk om alles hier eens te checken als jij hier bent.

Coleman Is je specialiteit, checken.

Valene Kleine check, ja. Weet je wat ik bedoel? Van mijn kant bekeken?

Coleman Ik zou je vuur niet gebruiken, zelfs al zou je een ketel in mijn reet steken.

Valene Zo is dat. Mijn vuur.

Coleman Mocht je me betalen, zou ik dat vuur van jou niet eens aanraken.

Valene Zal je geen kut betalen om dat vuur van mij aan te raken.

Coleman Weet ik ook wel, jij vrekkige kut.

Valene En het is inderdaad mijn vuur. Heb jij ervoor betaald? Heb jij de gasleiding laten herstellen? Nee. Wie dan wel? Ik. Mijn geld. Was het jouw geld? Nee, het was mijn geld.

Coleman Weet ik ook wel dat het jouw geld was.

Valene Mocht je ook maar iets meebetaald hebben, zou ik zeggen doe maar, gebruik mijn vuur, maar dat heb je niet gedaan, dus zeg ik dat niet.

Coleman We hebben niet eens een vuur nodig.

Valene Jij misschien niet, maar ik wel.

Coleman Jij eet godverdomme nooit.

Valene Nu wel. Ja, ja, nu wel. *(pauze)*
 Dit vuur is van mij, die beeldjes zijn van mij, dit geweer, die stoelen en die
 tafel. Van mij. Nog iets? De vloer, de kasten, alles in dit kuthuis is van mij, en
 jij raakt daar niks van aan. Niet zonder mijn expressieve toelating.

Coleman Is wel moeilijk om die kutvloer niet aan te raken.

Valene Niet zonder mijn expressieve toelating.

Coleman Tenzij ik natuurlijk begin te zweven.

Valene Niet zonder mijn expressieve...

Coleman Zoals de zwartjes.

Valene Niet zonder mijn expressieve kuttoelating heb ik gezegd.

Coleman Jouw expressieve toelating, o ja.

Valene Is allemaal nagelaten aan mij. Aan mij en aan mij alleen.

Coleman Niet nagelaten, maar toegewezen.

Valene Aan mij en aan niemand anders.

Coleman Toegewezen, ja.

Valene En jij gaat niks aanraken. *(pauze)*
 Welke zwartjes.

Coleman Die zwartjes. Die op hun tapijten. Die zwevende zwartjes.

Valene Dat zijn Arabieren. Zijn helemaal geen zwartjes.

Coleman Komt op hetzelfde neer!

Valene Komt helemaal niet op hetzelfde neer! Het zijn van die Arabieren, dezelfde die
 naar de slangen fluiten.

Coleman Lijkt wel of jij de expert bent in Arabieren.

Valene Ik ben de expert in Arabieren.

Coleman Straks word je nog verliefd op Arabieren ook, ben ik zo ongeveer zeker van.

Valene Laat verliefd worden erbuiten.

Coleman Wat heb jij gekocht, Meneer-ik-wil-een-Arabier -trouwen?

Valene Wat ik gekocht heb?

Valene haalt twee beeldjes uit de zak en zet ze behoedzaam op de plank.

Coleman Oh kut...

Valene Begin niet met je vuile praat. Niet in het gelaat van de heiligen. Dat is tegen God.

Hij neemt acht pakjes chips uit de zak en legt ze op tafel.

Valene En wat chips.

Coleman Koop chips als je dan echt chips wil kopen.

Valene Ik koop wat ik wil ko...

Coleman Jij vrekkenkut.

Valene *(pauze)*
Ik betaal niet het dubbele voor chips met exact dezelfde smaak.

Coleman Smaken niet hetzelfde en ze hebben tenminste groeven.

Valene Smaken wel hetzelfde en die groeven kunnen mijn rug op.

Coleman Die hier zijn gortdroge smeerlapperij en iedereen weet dat.

Valene De chips-expert is aan het woord. Wat dondert het of het gortdroge smeerlapperij is of niet? Ze kosten wat ze kosten en van wie zijn die chips overigens? Mijn chips?

Coleman Jouw chips.

Valene Van mij en van mij alleen.

Coleman Of koop een ander merk.

Valene Een ander merk mijn reet en ik zie jou nog niet in jouw... Wat is dit?

Valene neemt het glas op en ruikt eraan.

Coleman Wat is wat?

Valene Dit hier.

Coleman Van mij.

Valene Van jou mijn reet. Je hebt niet eens geld om je eigen chips te kopen.

Coleman Heb wel geld.

Valene Waar zou jij dat geld halen?

Coleman Is dit een ondervraging?

Valene Ja.

Coleman Mijn rug op.

Valene neemt de fles uit het koekenblik om te zien of er iets uit is. Coleman legt het tijdschrift opzij, neemt zijn bril af en zit aan tafel.

Valene Je bent hieraan geweest.

Coleman Ben daar helemaal niet aan geweest.

Valene Het lijkt heel erg... verminderd.

Coleman Verminderd mijn reet. Ik zou er niet eens aankomen zelfs al zou je het in mijn reet...

Valene *(proeft even, onzeker)*
Je hebt het bijgevuld met water.

Coleman Geloof wat je wilt. Heb jouw fles niet eens aangeraakt.

Valene Waar zou jij het geld vandaan halen... Mijn brandverzekering? Jij kut...

Valene vindt wanhopig zijn verzekeringsboekje. Onderzoekt het.

Coleman Ik betaalde je brandverzekering.

Valene Da's niet de handtekening van Duffy.

Coleman Niet de handtekening van Duffy? Staat er niet 'Duffy'?

Valene Jij hebt het betaald?

Coleman Ja.

Valene Waarom?

Coleman Om iets terug te doen, na al die dingen die je jarenlang voor mij hebt gedaan. O ja.

Valene Makkelijk genoeg om te controleren.

Coleman Makkelijk genoeg om te controleren, en controleer het dan, jij kut. Controleer het tot je blauw ziet.

Valene legt het boekje verward opzij.

Valene Zij zou die van jou nooit aanraken. Nooit van haar leven zou zij die van jou...
(verbluft) Wie zei dat jij mijn chips mocht opeten?

Coleman Niemand.

Valene Voor mijn neus.

Coleman Ik besliste het in samenspraak met mezelf.

Valene Dan kun je mij ook betalen in samenspraak met jezelf. En nog wel nu
onmiddellijk ook.

Coleman Nu onmiddellijk, ja?

Valene Ja.

Coleman Het geld dat jij netjes opgeborgen hebt?

Valene En als je niet betaalt krijg je mijn vuisten.

Coleman Jouw vuisten? Ben ik even bang voor als voor die van een worm.

Valene Het geld, nu, heb ik gezegd.

Pauze. Coleman neemt traag een muntje uit zijn zak en legt het, zonder kijken, met een klap op tafel. Valene kijkt naar het muntje.

Valene Niet genoeg.

Coleman kijkt naar het muntje, neemt een ander en legt ook dat met een klap op tafel.

Coleman Hou het wisselgeld maar.

Valene Ik kan het wisselgeld houden, ja?

Valene stopt geld in zijn zakken, neemt het wisselgeld, opent een hand van Coleman en legt het geld erin.

Valene Ik heb geen aalmoes nodig.

Hij wendt zich af. Coleman gooit de muntjes naar Valene's achterhoofd.

Valene Kankerkut! Kom maar op.

Coleman springt overeind, gooit stoel omver.

Coleman Kom maar op?

Valene Met goed geld smijten naar mij?

Coleman Zo is dat. En nu dat geld oprapen, ja, voor je pokkenbank, jij klein maagdenneukend flikkertje.

De twee rollen vechtend over de vloer. Welsh komt door de voordeur binnen, lichtjes beschonken.

Welsh Hé! Hé! Jullie twee.

Coleman *(geïrriteerd)* Wat nu weer.

Welsh Thomas Hanlon heeft zelfmoord gepleegd.

Valene Eh?

Welsh Thomas Hanlon heeft zelfmoord gepleegd.

Valene Mijn nek loslaten, jij.

Coleman Mijn arm.

De twee laten elkaar los en komen overeind, terwijl Welsh, verbijsterd, aan tafel gaat zitten.

Welsh Hij liep het meer in van de steiger daar. Hij bleef maar stappen. Zijn lichaam ligt op het zand. Zijn vader moest me dronken uit het café sleuren om een gebed te zeggen, en ik maar staan wankelen op mijn benen.

Valene Thomas? Jezus. Was pas een dag geleden met hem aan het praten. Op de begrafenis.

Welsh Een kind heeft het gezien. Hij zat op de rand van de steiger te kijken over het meer en de bergen. Toen zijn fles leeg was, begon hij te stappen, met al zijn kleren aan, en bleef maar stappen. Tot hij onder water was. En zelfs toen bleef hij doorgaan.

Coleman Heb die kutthomas Hanlon nooit kunnen uitstaan. Altijd vol van zichzelf zoals al die kutflikken...

Welsh *(boos)* Hij is nog niet eens koud. Is het echt nodig om op die manier over hem te spreken?

Coleman Ja, om geen hypocriet te zijn, ja.

Valene Zijn nu plots hypocrieten. Zie jij die vent, Vader? Vrat net een zak van mijn chips leeg net toen jij weg was zonder ook maar iets te vragen.

Coleman Heb die chips betaald...

Valene En dan is hij geen hypocriet, nee.

- Coleman Ik betaalde je er zelfs te veel voor, en hoe maakt het eten van chips trouwens een hypocriet van iemand?
- Valene Omdat het zo is. En je inlaten met een schoolmeisje daarbovenop is een tweede misdaad, Vader.
- Coleman Heb me niet ingelaten met een schoolmeisje. Ex-schoolmeisje.
- Valene Komt op hetzelfde neer.
- Welsh Welk schoolmeisje?
- Coleman Wie denk je? Kwam even langs met drank en we hadden het goed zij en ik, dat is het minste wat je kunt zeggen.
- Welsh Dat is onmogelijk. Ze heeft me de hele dag geholpen met het uitwassen van de kleren van de voetbalploeg en ik heb haar geen minuut uit het oog verloren.

*Beschaamd gaat Coleman naar zijn kamer.
Valene gaat voor hem staan.*

- Valene Aha! A-ha! Wie is hier het maagdenneukend flikkertje? Wie is hier het maagdenneukend flikkertje?
- Coleman Uit mijn weg.
- Valene Wel?
- Coleman Ik zeg: uit mijn weg.
- Valene Ik wist het, ik wist het!
- Coleman Ga jij uit de weg of moet ik jou uit de weg zetten?
- Valene Wist ik het of wist ik het niet?
- Coleman Eh?
- Valene Eh?
- Welsh Kom toch hier. We...
- Coleman En jij je kankerkop dichthouden, jij pastoor. Jij kunt mij niet op leugens betrappen en er dan nog van uitgaan dat ik... dat ik...

Coleman gaat kamer binnen en slaat deur dicht.

- Valene Stotterlul, stotterlul! Dat ik... dat ik...

Terwijl Valene terugkeert naar Welsh, komt Coleman uit zijn kamer gevlogen, slaat op het vuur en schiet opnieuw zijn kamer binnen. Valene probeert hem vergeefs te grijpen.

Valene Kankerkut.

Hij onderzoekt het vuur op schade.

Valene Een kras en jij gaat daarvoor betalen, kuthond. Heb je 't gezien, Vader? Hij is gestoord, nee? (pauze)
Vind je mijn nieuwe vuur mooi, Vader? Is't geen prachtexemplaar?

Coleman Heb je die V op zijn vuur gezien, Vader? Denk jij dat het de eerste letter van zijn voornaam is? Nee. De V van Voorlopig-nog-nooit-geneukt.

Valene Is dat zo, ja?

Coleman Voorlopig-nog-nooit-geneukt, ja.

Valene Wie is hier de kampioen van de niet-neukers?

Coleman Valene de Voorlopig-nog-nooit-geneukte.

Valene De kankerkutkampioen, jij! En sta niet aan de deur te luisteren.

Coleman Ik doe wat ik wil.

Valene onderzoekt vuur opnieuw. Welsh barst ongeveer in tranen uit.

Valene Ziet er nog goed uit, ja.

Welsh Ik kom binnen... en jullie zijn aan het vechten. Goed, ja, dat is alles wat jullie doen: vechten. Jullie zullen nooit veranderen. Ik heb het nu al genoeg geprobeerd.

Valene Zijn dat tranen, Vader, of heb je een verkoudheid? Het is inderdaad behoorlijk koud...

Welsh Het zijn tranen.

Valene Wel, zoiets heb ik nog nooit gezien.

Welsh Komt omdat ik binnenkom en jullie vertel over iemand die net gestorven is, iemand met wie jullie naar school zijn gegaan... met wie jullie opgroeiden... iemand die nooit één verkeerd woord over wie dan ook zei en die zijn best deed om de gemeenschap te dienen elke dag van zijn leven... en ik vertel jullie dat hij zich van kant heeft gemaakt in het water, wat een verschrikkelijke manier is om aan je eind te komen... en jullie slagen er niet eens in om een traan te laten... het enige wat jullie doen is ruzie maken over chips en een vuur.

Valene Ik heb wel een traan gelaten.

Valene Jij kunt nooit iets vergeten, jij. Hij heeft alleen maar echte mannen nodig, niet van die maagdenneukende kutflikkers die zelfs geen zatte aap kunnen betalen om met hem te neuken.

Valene gaat er vlug vandoor. Coleman stormt naar binnen en vindt de kamer leeg. Gaat naar de deur en staat daar wat te treuzelen, nadenkend, rondkijkend. Zijn oog valt op het vuur. Hij neemt enkele lucifers en opent het deurtje.

Coleman Een maagdenneukende flikker, ja? Misschien even het gas zonder enige reden zo hoog mogelijk zetten? Ja?

Vlammetjes, zet gas op hoogste stand, doet deur dicht en gaat naar buiten. Hij komt enkele seconden later opnieuw binnen en kijkt rond.

Coleman Zonder enige reden? Ja?

Hij neemt een grote vuurvaste schotel uit de kast, zet daar de beeldjes in en zet de schotel in het vuur.

Coleman Zullen we zien wie de maagdenneukende flikker is die er niet in slaagt een zatte aap te overtuigen om met hem te neuken. Zullen we even zien.

Hij trekt jasje aan, kamt zijn haren met een kapotte kam, gaat naar buiten.

DEEL ZEVEN

(SCENE 3 LONESOME WEST)

III

Enkele uren later. Valene en Welsh komen binnen, lichtjes aangeschoten. Valene neemt zijn fles uit het blik en schenkt zich in. Welsh lonkt naar de fles.

- Valene Verschrikkelijk, ja.
- Welsh Verschrikkelijk. Vreselijk verschrikkelijk. En ik kon echt niks zeggen. Geen woord.
- Valene Wat had je kunnen zeggen dan? Enige wat ze wilden horen was 'Jullie zoon is helemaal niet dood.' Zou niet echt geholpen hebben. En zeker niet terwijl die zoon midden in de keuken lag te druipen.
- Welsh Heb jij ooit iemand zo horen wenen?
- Valene Je kon een meer vullen met de tranen van die familie. Of minstens een russewaar.
- Welsh Een wat?
- Valene Een russewaar. Een van die russewaars.
- Welsh Reservoir?
- Valene Ja, russewaar, en die kleinste kon nog het best wenen. Heb hem nooit zo hard horen wenen. Veronderstel dat je zoiets verdient als je de oren van een hond afhakt.
- Welsh Ik veronderstel dat je zo hard huilt als je enige broer doodgaat.
- Valene Ik zou zo niet wenen mocht mijn enige broer doodgaan. Zou een grote taart halen en veel volk uitnodigen.
- Welsh Komaan. Als het je enige broer is, waar je niet mee om kan. Hoe kunnen we in godsnaam rekenen op vrede in de wereld als...
- Valene Vrede mijn reet en hou daar nu maar mee op. Zit altijd te janken over dat soort dingen als je teveel gedronken hebt.

Valene zit aan tafel met glas en fles.

- Welsh Een verlaten meer. Wat is dat voor een man om zich daar van kant te maken. Alleen al het denken eraan maakt me verdrietig. Thomas die daar zit, helemaal alleen, alleen met zijn gedachten, het koude meer dat voor hem ligt, en hij maar afwegen wat het beste is, een leven vol eenzaamheid dat hem daar naartoe

bracht, maar ook een leven met hoogtepunten. Elk leven heeft hoogtepunten, zelfs al bestaan die maar uit... het zien van een rivier, of rondreizen, of kijken naar voetbal op tv...

Valene Voetbal, ja...

Welsh Of de hoop bemind te worden. En Thomas die dat alles afwoog op de ene hand, en daarna die dood in koud water op die andere hand afwoog, en dat water verkoos. Eerst vind je het zinloos, een verspillig. Je was drieëndertig, je was gezond en je had vrienden, er waren veel meer idioten dan jij op de wereld, Thomas...

Valene Dat meisje dat geboren werd zonder lippen in Noorwegen.

Welsh Heb ik nooit iets over gehoord.

Valene Er was eens een meisje in Noorwegen, en die werd geboren zonder lippen.

Welsh Ja. Ja. Maar dan denk je, als de wereld een fijne plek is om te verblijven, waar waren zijn vrienden dan toen hij ze nodig had in die fijne wereld? Toen hij ze het meest nodig had, alleen maar om te zeggen 'Kom daar vandaan, suferd, we zouden je missen, je bent het waard, zo stom als je bent.' Waar waren zijn vrienden? Waar was ik? In een café. (pauze)
Aan het rotten in de hel, dat is wat hij nu aan het doen is. Volgens de katholieke Kerk toch, zoals elke zelfmoordenaar. Geen mededogen. Geen genade voor hem.

Valene Is dat echt zo? Elke zelfmoordenaar?

Welsh Volgens onze bende wel, ja.

Valene Wist ik helemaal niet. Dat is een nieuwe.

Welsh Ja, je kunt een dozijn mensen om zeep brengen, je kunt er twee dozijn vermoorden. Als je maar spijt hebt achteraf, kun je nog naar de hemel. Maar als je jezelf van kant maakt, nee. Recht naar de hel.

Valene Dat klinkt behoorlijk streng. (pauze)
Dus Thomas zit nu in de hel, ja? Jezus. (pauze)
Ik vraag me af of hij die van Alias Smith en Jones al ontmoet heeft. Die moet ondertussen al behoorlijk oud geworden zijn. Waarschijnlijk herkent Thomas hen niet eens. Als hij Alias Smith en Jones tenminste ooit gezien heeft.

Welsh Jij zou echt geen druppel overlaten. Ik heb een verschrikkelijke dorst.

Valene Heb maar één druppel meer over en die heb ik zelf nodig.

Welsh Je hebt nog een halve fles.

- Valene En mocht ik iets hebben zou ik die bijhouden, maar ik heb er geen, en kunnen pastoors eigenlijk zomaar drinken? Nee, zouden ze niet moeten doen, of zeker niet op de nacht dat...
- Welsh Gij zult delen en delen zoals in de bijbel staat. En ergens anders staat er...
- Valene Niet op de nacht dat je er een uit de kudde hebt laten vallen om zichzelf van kant te laten maken, was de zin die ik in gedachten had.
- Welsh Vriendelijk is dat. Heb ik dat echt nodig, nu?
- Valene *(mompelend)*
Probeer een arme wees zijn drinken niet af te nemen, met dat loon van iemand als jou.

Valene komt overeind, stopt de fles terug in de koekendoos, kleeft die zorgvuldig dicht, neuriënd.

- Welsh Is dat een rare geur hier in je huis, of niet?
- Valene Als je iets te zeggen hebt over de geur van mijn huis, kun je verdwijnen, ja?
- Welsh Iets als plastic of zo.
- Valene Eerst mijn drank proberen af te luizen en daarna zeggen dat mijn huis stinkt. Dat is nog de beste van allemaal, ja.
- Welsh *(pauze)*
Tenslotte kwam je broer ons nog helpen, al was hij te laat. Maar het was wel behoorlijk fout van hem om de moeder te vragen of er vol-au-vents zouden zijn.
- Valene Was inderdaad op het randje.
- Welsh En zij daar maar zitten wenen en hij maar blijven vragen, altijd maar opnieuw: 'Zullen jullie vol-au-vents eten, mevrouw, zullen jullie dat doen?'
- Valene Mocht hij gedronken hebben, had je nog een excuus gehad, maar dat had hij niet gedaan. Het was ronduit gemeen. *(lachend)* Hoewel het wel grappig was.
- Welsh Waar is hij trouwens? Dacht dat hij met ons meegekomen was.
- Valene Hij moest zijn schoenveters knopen. *(pauze, heeft het plots door)* Hij heeft helemaal geen schoenveters. Hij heeft alleen maar pantoffels. *(pauze)*
Waar zijn mijn Maagd Maria's?

Hij leunt over het vuur, legt er zijn hand op om te kijken of de beeldjes erachter zijn gevallen. Hij verbrandt zijn hand en trekt die terug, gillend:

- Valene *(hysterisch)* Wa... Wa...

Welsh Wat is er? Liet jij je vuur aanstaan?

Verbluft opent Valene het vuur met een handdoek. Rook. Hij neemt de borrelende kom met gesmolten plastic eruit, misselijk, zet het op tafel en neemt er behoedzaam een halfgesmolten beeldje uit met de handdoek.

Welsh Al je beeldjes zijn gesmolten.

Valene Ik vermoord die kuthond. Ik vermoord die kuthond.

Welsh Ik wed dat het je broer was.

Valene Dat is alles wat er van over is. Ik vermoord die kuthond.

Valene neemt het geweer van de muur en loopt verwilderd rond in de kamer. Welsh springt op en probeert hem te bedaren.

Welsh Leg dat geweer neer.

Valene Ik blaas zijn kop eraf. Die kuttekop eraf. Ik heb hem gezegd het vuur niet aan te raken en ik heb hem gezegd mijn beeldjes niet aan te raken en wat doet hij? Hij kookt mijn beeldjes in mijn vuur. *(kijkt in de kom)* Die hier was gezegend door de paus. Die hier heb ik van mijn mama gekregen. Allemaal kapot. Allemaal. Allemaal alleen maar rondrijvende hoofdjes.

Welsh Je kunt je broer niet doodschieten voor onbezielde objecten. Geef mij dat geweer nu.

Valene Onbezielde objecten? Mijn beeldjes van heiligen? En jij noemt jezelf een priester? Geen wonder dat jij de pispaal bent van de katholieke Kerk. En daarvoor moet je al heel wat inspanningen doen, ventje.

Welsh Geef dat hier, zeg ik. Je eigen vlees en bloed, daar heb jij het over.

Valene Mijn eigen vlees en bloed, zo is dat, en waarom niet? Als hij zonder gestraft te worden zijn eigen vlees en bloed mag vermoorden, waarom zou ik dat dan niet mogen?

Welsh Waar heb je het over? Je broer die je vader doodschoot, dat was een ongeluk en dat weet je maar al te goed.

Valene Een ongeluk mijn reet. Jij bent echt de enige hier in dit kutdorp die gelooft dat het een ongeluk was. Was mijn vader niet de hele tijd aan het zeiken over het haar van mijn broer en was het niet mijn broer die door zijn dak ging en mijn vader aan zijn haren meesleurde en zijn hersens uit die schedel blies, net zoals hij had beloofd vanaf zijn achtste jaar toen mijn vader zijn dino in twee stukken brak?

Coleman komt binnen door de voordeur.

Coleman Ik hield van die dino. Hij had gloeiende ogen.

Valene keert zich naar zijn broer en richt het geweer. Welsh trekt zich jammerend terug, handen aan het hoofd. Coleman wandelt nonchalant naar de tafel en gaat zitten.

Welsh Dat kan niet. Dat is onmogelijk.

Coleman Kijk naar die sukkelaar, hij ziet er echt niet...

Valene Hou je kop dicht. Geen grote muil na al die misdaden van jou...

Welsh Zeg dat je je vader niet met opzet gedood hebt. Asjeblieft.

Valene Dit gaat niet over onze vader. Dit gaat hier over mij en mijn kutbeeldjes.

Coleman Zo zie je wat zijn prioriteiten zijn.

Valene Mijn beeldjes smelten is tegen God!

Welsh Je vaders kop erafschieten ook, excuseer.

Valene En dan nog met de gaskraan helemaal open.

Welsh Zeg het dan, zeg het dan, alsjeblieft. Zeg me dat je je vader niet met opzet hebt gedood. Zeg het me...

Coleman Kan het iets rustiger, ja? (pauze)
Natuurlijk heb ik mijn vader met opzet neergeschoten.

Welsh blijft maar jammeren.

Coleman Ik pik geen kritiek, van niemand. 'Je haar ziet eruit als dat van een verzopen kat.' Ik had net mijn haar gekamd en er was helemaal niks verkeerd mee. En ik weet maar al te goed dat je vader neerschieten tegen Gods wetten is, maar er zijn nu eenmaal beledigingen die niet goed te praten zijn.

Valene En beeldjes koken is de ergste overtreding van Gods wetten, en zeker als het beeldjes zijn van de Maagd Maria.

Coleman Absoluut correct, en ik kan je nog iets vertellen over Gods wetten, voor je een kogel door mijn kop jaagt... (tegen Welsh) Hé, janker, ben je aan het luisteren?

Welsh Ik ben aan het luisteren, ik ben aan het luisteren...

Coleman Iets anders dat tegen Gods wetten is. Je broer die in de stoel zit, druipend van de hersens van zijn vader en maar beloven dat hij iedereen zal vertellen dat het een ongeluk was en niks dan een ongeluk.

Valene Hou je kankerkop dicht.

Coleman Zolang ik maar teken dat alles wat op mijn naam stond in het testament...

Welsh Nee... nee... nee...

Coleman Zijn huis en zijn grond en zijn tafels en stoelen en het beetje geld dat weggegooid wordt om een strontvuur te kopen en dat alleen maar om het bloed onder mijn nagels te halen, jij kut...

Welsh Nee...

Valene Zeg maar dag tegen de wereld, jij kuthond...

Valene ontgrendelt het geweer dat tegen het hoofd van Coleman staat.

Welsh Nee!

Valene Ik zei, zeg dag tegen de wereld, kuthond.

Coleman Dag tegen de wereld, kuthond.

Valene haalt de trekker over. Een holle klik. Nogmaals trekker overhalen. Nog een klik. Een derde keer. Nog een klik. Coleman stopt handen in zak en haalt de kogels eruit.

Coleman Denk jij echt dat ik zo stom ben? (tegen Welsh) Gezien, Vader? Mijn eigen broer die mij door mijn hoofd zou schieten.

Valene Geef mij die kutkogels nu.

Coleman Nee.

Valene Ik zeg: geef mij die kogels.

Coleman Nee.

Valene Geef mij die kut...

Valene probeert de kogels uit Colemans vuist te peuteren, Coleman lacht. Valene grijpt zijn broer bij de nek en beiden rollen ze over de vloer. Welsh kijkt totaal verbijsterd toe. Hij krijgt de kom in het oog en terwijl het gewriemel aanhoudt, laat hij zijn vuisten traag in de kokende vloeistof zakken. Met opeengeklemd kaken en zonder te ademen. Hij slaagt er een tiental seconden in om niet te schreeuwen, terwijl hij zijn vuisten in de kom houdt, maar dan vangt een gil aan die een tiental seconden blijft duren. De broers houden op met vechten, gaan staan en proberen hem te helpen.

Valene Pastoor.

Coleman Pastoor, pastoor.

Welsh trekt zijn armen uit de kom. De armen zijn vuurrood en rauw. Hij houdt zijn gegil binnen, kijkt wanhopig over de geschokte Valene en Coleman heen, kegelt de kom van de tafel en strompelt naar buiten, de vuisten voor de borst van de pijn. Valene en Coleman kijken hem verbluft na.

Coleman Zot geworden.

Valene Compleet zot.

Coleman Zot. Verwacht hij echt dat wij die zooi opruimen?

Valene steekt hoofd door de deur en roept.

Valene Verwacht je echt dat wij die zooi opruimen?

Coleman (pauze)
Wat was zijn antwoord?

Valene Hij was al weg.

Coleman Een zot en niks anders dan een zot. (pauze)
Ah, het is jouw kutvloer. Jij ruimt op.

Valene Jij wat?

Coleman Zie je mijn mooie kogels, broer?

Coleman gooit kogels in Valene's gezicht, gaat dan naar zijn kamer.

Valene Jij kanker...

Coleman's deur knalt dicht. Valene trekt grimas, wacht, krabt aan zijn ballen en laat zijn vingers kraken.

IV

Welsh zit aan de rand van het meer. In zijn verbonden handen: een fles. Girleen komt naast hem zitten.

Girleen Wat ben je van plan?

Welsh Alleen maar wat zitten hier.

Girleen Oh ja. *(pauze)*
Was een mooie preek op de begrafenis, Vader.

Welsh Heb je daar niet gezien, of wel?

Girleen Stond achteraan. *(pauze)*
Brachten me bijna aan het wenen, die woorden.

Welsh Jij? Huilen? Nooit in die jaren heb ik gehoord dat jij huilde. Niet op begrafenis, niet op huwelijken. Je hebt niet eens gehuild toen Duitsland/Engeland ons de kutterige Wereldkampioenschappen uitflikkerde.

Girleen Af en toe in mijn eentje, voor alles en nog wat.

Welsh Die kutkeeper. Kon niet eens een schot tegenhouden van een manke koe.

Welsh drinkt.

Girleen Zo te zien heb je er al een paar op, Vader.

Welsh Niet in mijn nek zitten. Boven al die anderen.

Girleen Zat niet in je nek.

Welsh En zeker niet vandaag.

Girleen Zat helemaal niet in je nek. Soms wat plagen, dat is echt alles wat ik doe.

Welsh Soms, ja? Altijd zal je bedoelen, hetzelfde als iedereen hier.

Girleen Alleen maar plagen af en toe, maar alleen maar om mijn diepe passie die ik diep in me voor jou voel...

Welsh kijkt haar smerig aan. Ze glimlacht.

Girleen Grapje, Vader.

Welsh Zie je wel?

Girleen Is niks meer dan een grapje, Vader. Is alleen maar dat je zo makkelijk op je paard te krijgen bent dat je zo'n makkelijk doelwit bent.

- Welsh Ik ben niet makkelijk op mijn paard te krijgen.
- Girleen Goed dan. Het is al goed.
- Welsh Ben ik zo makkelijk op mijn paard te krijgen?
- Girleen Nee. Niet meer dan de meeste pastoors.
- Welsh Misschien ben ik inderdaad makkelijk op mijn paard te krijgen. Misschien pas ik daardoor niet in dit dorp hier. Hoewel ik de helft van mijn familie zou moeten vermoorden om hier in dit dorp te passen. Jezus. Ik dacht dat het hier een gezellige plek was toen ik hier aankwam, maar nee. Blijkt de moordhoofdstad van kuteuropa te zijn. Wist jij dat Coleman zijn vader met opzet had vermoord?
- Girleen Denk dat ik hier en daar een gerucht opgevangen heb in die zin...
- Welsh Een kutgerucht? En jij hebt niks daarvan aan de bevoegde instanties verteld?
- Girleen Ben geen kutklikspaan en Colemans vader was een kankerouwelul. Op een keer heeft hij mijn poes geschopt.
- Welsh Een vent verdient de dood als hij je kat schopt, ja.
- Girleen Hangt van de vent af. En de poes. Maar er zouden een hoop minder poezen geschopt worden, mocht je zeker zijn van een nekschot erna, dat kan ik je vertellen.
- Welsh Volgens mij heb jij absoluut geen moreel besef.
- Girleen Ik zit vol met moreel besef, alleen zit ik er niet de hele tijd over te emmeren, zoals sommige anderen.
- Welsh De twee broers zullen elkaar op een dag vermoorden als niemand er iets aan doet. Zal ik zeker niet zijn. Maar iemand met kloten aan zijn lijf.

Hij neemt een brief en geeft die aan Girleen.

- Welsh Heb ze een brief geschreven. Wil jij die geven de volgende keer dat je ze ziet?
- Girleen Zul je ze zelf niet eerder zien?
- Welsh Nee. Ik vertrek vanavond.
- Girleen Waarheen?
- Welsh Om het even waar ze me naartoe zenden. Als het hier maar niet is.
- Girleen Maar waarom, Vader?

- Welsh Veel verschillende redenen, ja, maar die drie slachtpartijen en een zelfmoord in mijn parochie hielpen niks.
- Girleen Geen enkele daarvan was jouw schuld.
- Welsh Nee?
- Girleen En moet jij morgen de halve finale van de meisjes niet coachen?
- Welsh Die teven hebben toch nooit naar een woord van me geluisterd. Zie niet in waarom ze dat nu plots wel zouden doen. Niemand luistert naar wat ik zeg. Niemand luistert ooit naar mij.
- Girleen Ik wel.
- Welsh Dat is een grote troost.
- Girleen buigt gekwetst het hoofd.*
- Welsh En jij luistert ook niet naar me. Hoeveel keer heb ik je al verteld op te houden met je vaders drank door het dorp te leuren?
- Girleen Is alleen maar om een spaarpot aan te leggen, Vader, dat ik met die drank leur.
- Welsh Spaarpot voor wat? Om het in cafés uit te geven en je te laten aflebben door schooljongens.
- Girleen Helemaal niet, Vader. Ik spaar omdat ik een paar leuke dingen wil kopen uit de catalogus van mijn mama. Ze hebben echt een heleboel...
- Welsh Om brol te kopen, ja. Ik wenste dat ik even grote problemen had als jij. Het klinkt inderdaad alsof jouw leven één grote last is.
- Girleen gaat staan en trekt zijn hoofd naar achteren aan zijn haar.*
- Girleen Mocht iemand anders op zo'n toontje tegen mij praten, kreeg hij een lel op zijn oog, maar mocht ik dat met jou doen, zou je waarschijnlijk aan het janken gaan als een kakmadame.
- Welsh Ik heb je niet gevraagd om hier te komen zitten.
- Girleen Was er niet van op de hoogte dat er een wet is die verbiedt naast jou te zitten, hoewel ik hoopte dat er een bestond.
- Girleen laat hem los en wandelt weg.*
- Welsh Heb het niet zo bedoeld, over de catalogus van je moeder en de rest.
- Girleen stopt, pauzeert en komt terug.*

Girleen Oké.

Welsh Ik voel me alleen een beetje... Ik weet het niet...

Girleen Somber.

Welsh Somber, ja.

Girleen Somber en alleen. De sombere en eenzame meneer pastoor. Wat is jouw voornaam, Vader?

Welsh (pauze)
Roderick.

Girleen probeert niet te lachen. Welsh glimlacht.

Girleen Roderick? Roderick is dan ook een onnozele naam, Vader.

Welsh Weet ik, bedankt, maar je probeert me erbovenop te brengen, toch?

Girleen Ik probeer alleen maar lief te zijn voor jou.

Welsh Wat is jouw voornaam?

Girleen Maria.

Welsh (lachend)
Maria? En jij moet lachen met Roderick?

Girleen Maria is de naam van de moeke van Onze Heer, ooit van gehoord?

Welsh Heb er ooit geruchten over opgevangen, ja.

Girleen Dat is de reden dat ze het nooit ver gebracht heeft, Kut Maria.

Welsh Jij zult het wel ver brengen.

Girleen Denk jij dat?

Welsh Zo taai als jij bent. Priesters met een pak rammel dreigen? Dat zal wel dat je het ver zult brengen.

Girleen veegt de haren uit zijn ogen.

Girleen Zou niet op jou kloppen, Vader.

Ze tikt zachtjes op zijn wang.

Girleen Of misschien een klein klopje.

Welsh glimlacht en kijkt haar aan. Girleen kijkt hem aan, wendt het gezicht verlegen af.

Welsh Nee, ik kwam hier wat denken over Thomas voor ik wegga. Een gebed.

Girleen Vertrek je vannacht?

Welsh Vannacht, ja. Ik zei tegen mezelf: tot de begrafenis van Thomas, en daarna niet meer.

Girleen Maar dat is verschrikkelijk snel. Niemand zal afscheid kunnen nemen.

Welsh Daag, ja, en nog eens goed met me lachen.

Girleen Helemaal niet.

Welsh Nee?

Girleen Nee.

Pauze. Welsh schudt het hoofd, niet overtuigd en drinkt nog maar eens.

Girleen Zul je me schrijven van waar je naartoe gaat? En me je nieuwe adres geven?

Welsh Ik zal proberen. Ja.

Girleen Kunnen we elkaar af en toe eens goeiedag zeggen.

Welsh Ja. Zal proberen.

Terwijl hij spreekt slaagt Girleen erin ongemerkt haar tranen weg te vegen.

Welsh Van hieraf stapte hij in het water, zie je? Zo koud en zo bleek als het is. Wat denk je. Had hij moed nodig of waanzin om het te doen?

Girleen Moed.

Welsh Zo is dat.

Girleen En drank.

Welsh *(lacht)*
Zo is dat. *(pauze)*
Kijk. Zo triest en zo rustig en zo stil.

Girleen Er waren er meer zoals Thomas die zichzelf hier verdronken, weet je dat? Drie anderen deden het al eerder, vertelde mijn ma.

Welsh Is dat zo?

Girleen Jaren en jaren geleden. Misschien zelfs tijdens de hongersnood.

- Welsh Zichzelf verdronken?
- Girleen Hier komen ze allemaal terecht.
- Welsh We zouden bang moeten zijn van hun geesten, maar we zijn niet bang. Weet jij waarom?
- Girleen Jij niet omdat je zo zat bent als een kanon. En ik niet omdat... Weet ik niet. Eén omdat jij hier bent en twee omdat... Weet het niet. Ben ook niet bang van begraafplaatsen 's nachts. Integendeel, ik hou wel van begraafplaatsen 's nachts.
- Welsh Waarom? Ben jij morbide of zo?
- Girleen *(beetje beschaamd)*
Helemaal niet. Het komt door... zelfs als je verdrietig bent of zo, of eenzaam of zoiets, ben je er nog altijd beter aan toe dan wie onder de grond ligt of in het meer, omdat... je tenminste nog de kans hebt om gelukkig te zijn, en hoe klein die kans ook is, die is groter dan voor de dooien. En het is niet zo dat je zegt 'Hé, ik ben beter dan jij', nee, want op het eind is het mogelijk dat je een veel slechter leven hebt gehad dan zij, daar en toen. Maar als je hier bent is er tenminste nog de mogelijkheid voor geluk, en het is alsof die dooien dat weten, en dat ze gelukkig zijn voor jou. Ze zeggen 'Veel geluk, jij.' *(stilletjes)* Zo zie ik het tenminste.
- Welsh Er gaan echt miljoenen gedachten achter die grote bruine ogen van je.
- Girleen Wist niet dat je die grote bruine ogen ooit opgemerkt had. Zijn ze mooi?
- Welsh Op een dag zal je een prachtige vrouw zijn. God zegene je.
- Welsh drinkt opnieuw.*
- Girleen *(stilletjes, verdrietig)* Op een dag, ja.
(pauze)
Ik ga naar huis. Blijf je hier of kom je met me mee?
- Welsh Blijf hier nog wat. Nog een gebedje voor Thomas.
- Girleen Zal je dus een tijd niet zien.
- Welsh Klopt..
- Girleen geeft hem een zoen op de wang en ze omhelzen elkaar. Girleen komt overeind.*
- Welsh Vergeet je de brief niet te geven?
- Girleen Zal ik doen. Wat zit erin? Klinkt allemaal geheimzinnig. Toch geen pak condooms, hoop ik.

Welsh Nee, tuurlijk niet.

Girleen Want, weet je, de broers zouden die niet kunnen gebruiken, tenzij bij een kip.

Welsh Komaan.

Girleen Zou trouwens een blinde kip moeten zijn.

Welsh Jij hebt toch echt een vuile tong.

Girleen Zoveel te beter voor... nee, ik maak deze zin niet af. Heb je gehoord van de nieuwe hobby van Valene? Hij schuimt de hele streek af op zoek naar heiligenbeelden, maar alleen in keramiek of porcelein die niet smelten. Minstens zevenendertig heeft ie er, en dat alleen maar om zijn broer te jennen.

Welsh Die twee. Zijn echt bizar.

Girleen Ze zijn bizar. Ze zijn de kampioenen van de bizar. *(pauze)*
Dag.

Welsh Dag. Maria.

Girleen Als je me zegt waar je naartoe gaat, laat ik je weten hoe de voetbalmatch van de meisjes afliep. Misschien staat het zelfs in de krant. Onder de kop: meisje onthoofd in voetbalmatch.

Welsh knikt, glimlacht. Girleen vertrekt.

Welsh Bedankt om naast me te komen zitten. Betekende veel voor me, echt.

Girleen Wanneer je maar wilt. Wanneer je maar wilt.

Girleen is verdwenen. Welsh kijkt voor zich uit.

Welsh *(stilletjes)*
Niet wanneer je maar wilt. Niet wanneer je maar wilt.

Hij drinkt zijn glas leeg, zet het glas neer, slaat een kruisteken en zit even na te denken.

DEEL NEGEN

(BRIEF VAN FATHER WELSH)

Welsh reciteert vlug de brief.

Welsh

Beste Valene en Coleman. Vanavond verlaat ik voorgoed dit dorp en ik wilde jullie nog een paar woorden zeggen, maar ik zal niet preken, waarom zou ik? In het verleden heeft het nooit gewerkt en nu zal het ook niet werken. Alles wat ik wil doen is ... als een vriend die het beste voorheeft met jullie en jullie levens, zowel in deze wereld als in de volgende, en de volgende is niet meer zo veraf voor jullie als jullie op dezelfde gestoordzinnige weg verdergaan. Coleman, ik zal het hier niet hebben over de moord op je vader, hoewel het me natuurlijk aangaat, als priester en als mens met zelfs het geringste morele bewustzijn, maar dat is iets voor je eigen geweten, hoewel ik hoop dat je op een dag zult beseffen wat je gedaan hebt en op zoek zult gaan naar vergiffenis. Laat me het zo zeggen. Beledigd worden voor je haarsnit is geen reden om iemand te vermoorden, eerlijk gezegd is dat de slechtste reden die ik ooit heb gehoord. Meer zal ik er niet over zeggen, maar hetzelfde geldt voor jou, Valene, wat betreft jouw aandeel in de moord op je vader, en zeg nu niet dat je er geen aandeel in had, want je had er een aandeel in en dan nog wel een groot aandeel. Liegen dat het een ongeluk was om je vaders geld te krijgen is een even slechte daad als wat Coleman deed, slechter zelfs, omdat Colemans daad voortkwam uit temperament en ... en die van jou uit niks anders dan harteloze geldzucht, maar ik zei al dat ik hier niet ga preken en ik ben trouwens de draad kwijt, dus ik stop hier met mijn gepreek en begin aan een nieuwe paragraaf.

Zoals ik zei vertrek ik vannacht, maar ik ben de hele tijd aan het denken geweest sinds de nacht dat ik mijn handen verbrandde. Elke keer als de pijn door mijn handen schiet, denk ik aan jullie, en laat me het volgende zeggen. De pijn zou duizenden keer sterker mogen zijn, en ik zou die met de glimlach aanvaarden, als ik de broederliefde die jullie zo ontbreekt en die er toch ooit moet geweest zijn, zou kunnen herstellen. Hielden jullie als kind niet van elkaar? Of als jongemannen, nee? Waar is het verkeerd gelopen? Denken jullie daar nooit over na? Wat ik denk dat jullie gedaan hebben, denk ik, is dat jullie het diep in jullie zelf begraven hebben, onder een hoop nijd en haat en gekibbel als van ouwe wijven. Jullie lijken wel een paar ouwe kutwijven, dat is wat jullie zijn, bekvechtend over chips en een vuur en beeldjes, wat een discussie is voor reetkoppen. Maar ik denk echt dat jullie liefde onder dat alles nog altijd intact is, in feite zou ik alles wat mij lief is ervoor willen verwedden, en mag ik voor altijd in de hel rotten als ik verkeerd ben. Het probleem is dat jullie jullie hele leven al op elkaars lip leven, en het was een somber en eenzaam bestaan, zonder vrouwen die de boel rustig hielden, of toch niet veel vrouwen of de verkeerde soort vrouwen, en wat er gebeurd is, is dat de bitterheid zich heeft opgestapeld en opgestapeld, de dagelijkse kleine dingen en fouten en gemor en baby-misdaden waar jullie nooit overheen lijken te komen zodat jullie de liefde die eronder verscholen zit niet zien en jullie elkaar niet kunnen vergeven. Nu, wat de bedoeling van die brief is: kunnen jullie twee hier aan werken? Kunnen jullie twee even gaan zitten en een lijstje maken van wat er op jullie zenuwen

werkt, een lijstje van al wat de andere verkeerd heeft gedaan over al die jaren en wat je nog altijd niet verteerd hebt, en daarna die lijstjes voorlezen aan elkaar, en er openlijk over praten, en even diep ademen daarna en elkaar daarna al die slechte dingen vergeven, wat ze ook zijn? Is dat nu zo verschrikkelijk moeilijk? Misschien wel, ik weet het, maar kunnen jullie dat niet even proberen? En als het niet werkt, werkt het niet, maar dan kun je tenminste zeggen dat jullie het geprobeerd hebben en geen van beiden zou er slechter van worden. En als jullie het niet willen doen voor jullie zelf, doe het dan voor mij, ja? Voor een vriend van jullie, die om jullie geeft, die niet wil dat jullie elkaars hersens wegblazen, die als priester nooit iets heeft bereikt in dat dorp, integendeel zelfs, en die het als zijn grootste verdienste zou zien hier mochten jullie twee opnieuw echte broers worden. Natuurlijk zou het ongeveer een wonder zijn. Kan ik achteraf nog heilig verklaard worden.

Valene en Coleman, ik zet alles op jullie in. Ik ben er zeker van dat er nog ergens liefde is, het is alleen een kwestie van even te gaan zitten en ernaar te zoeken. Ik zou mijn eigen ziel erop verwedden dat er liefde is, en ik weet wel dat de cijfers me tegenspreken. 64.000 tegen 1 of zo iets, maar ik zet wel in op jullie, ondanks alles, ondanks die moord en ondanks jullie geruzie en ondanks jullie en jullie getreiter dat zelfs de tanden uit de muil van een gebroken geit zou laten springen. Toch geloof ik in jullie. Laat me niet stikken, ja?

Van ganser harte, en met de liefde van Christus,
Roderick Welsh.

DEEL ELF

(SCENE 6 VAN LONESOME WEST)

VI

Huis van Valene. Geweer opnieuw aan de muur, de planken vol nieuwe porceleinen beeldjes, allemaal gemerkt met een V. Coleman zit in een zetel, met bril op, glas bier naast zich, en doorbladert een vrouwenmagazine. Valene komt binnen met een zak en legt zijn hand op het vuur, op verschillende plaatsen. Geïrriteerd. Coleman probeert hem te negeren.

Valene Even checken.
 (pauze)
 Checken is goed.
 (pauze)
 Denk ik, weetjewel.
 (pauze)
 Kleine check. Begrijp je wat ik bedoel?

Na nog meer van hetzelfde, neemt Valene een paar nieuwe beeldjes uit zijn zak en rangschikt ze op de plank.

Coleman Och God, ...

Valene Eh?

Coleman Eh?

Valene Wat is er, eh?

Coleman Eh? Eh?

Valene Eh? Mooi? Eh? Wat denk jij?

Coleman Ik denk... ga je aftrekken.

Valene Nee, niet aftrekken, helemaal niet. Of zouden ze beter een beetje meer naar links staan? We zetten de nieuwe Sint-Maarten hier, in evenwicht met de Sint-Maarten daar, aan elke kant een zwarte heilige, voor de symmetrie, ja?
 (pauze)
 Ik kan goed een boekenplank symmetrisch volzetten. Het is een talent waarvan ik niet wist dat ik ze had.
 (pauze)
 Zesenvertig beeldjes nu. Ik ga zeker naar de hemel met zoveel beeldjes in mijn huis.

Valene neemt zijn stift en merkt de beeldjes.

Coleman (pauze)
 Er is een meisje geboren in Noorwegen zonder lippen.

Valene Dat is oud nieuws.

Coleman Ze zal nooit gekust worden. Niet met haar tanden de hele tijd bloot.

Valene Exact zoals jij, dus, als ze nooit gekust zal worden, en jij hebt geen excuus. Jij hebt wel lippen.

Coleman Ik veronderstel dat jij al een miljoen meisjes gekust hebt. O ja.

Valene Twee miljoen is er dichterbij.

Coleman Twee miljoen, jaja. En allemaal tantes toen je twaalf was.

Valene Absoluut geen tantes. Echte vrouwen.

Coleman Mijn broertje leeft in zijn eigen kleine droomwereld met de sprekende dieren en de harige kleine mannetjes. Wow. En de kabouterijtjes.

Valene Ik hoop dat dat mijn drank niet is.

Coleman Eh?
(pauze)
Heb je het nieuws al gehoord?

Valene Ja. Is het niet verschrikkelijk?

Coleman Het is een schande en niks minder dan een regelrechte schande. Je kunt toch geen volledige meisjesploeg uit het veld sturen?
En zeker niet in de halve finale.

Valene Nooit. Als je mensen van het veld af stuurt, stuur je ze één voor één van het veld af, voor hun individuele aanvallen. En niet de hele bende, en zeker niet na zeven minuten, zodat ze jankend naar hun mama terugkeren.

Coleman De Sint-Josefienen zijn alleen maar zover geraakt door een vergissing en niks dan een vergissing. Mochten ze een beetje eergevoel hebben, zouden ze niet naar die finale gaan en ons laten gaan.

Valene Ik hoop dat ze de finale verliezen.

Coleman Hetzelfde voor mij, IK hoop dat ze de finale verliezen. Natuurlijk, met een keeper in coma zou dat best wel eens kunnen.

Valene Nee, die keeper kwam een tijd geleden al uit de coma. Ze ligt alleen maar op intensive care.

Coleman Dan deed ze gewoon alsof? Ons laten uitsluiten van alle competities voor niks? Ik hoop dat ze opnieuw in coma valt en doodgaat.

Valene Hetzelfde voor mij, IK hoop dat ze opnieuw in coma valt en doodgaat. *(pauze)*
Kijk naar ons. We zijn het eens.

Coleman Ik veronderstel van wel.

Valene We kunnen het soms eens zijn.

Hij grist het tijdschrift uit de handen van Coleman

Valene Alleen mijn tijdschrift niet lezen, zei ik je, voor ik er klaar mee ben.

Hij zit aan tafel en bladert door het tijdschrift zonder te lezen.

Coleman En trek ze niet... trek ze niet uit mijn klotehand, trok bijna mijn vingers af.

Valene Hou die vinger *(maakt fuck you-teken)* en neem ze mee naar bed.

Coleman Je bent niet eens aan het lezen.

Valene Ik ben aan het lezen, of tenminste, ik ben een blik aan het werpen op mijn tijdschrift in mijn huis, zoals het een vent toekomt die met zijn eigen geld een tijdschrift gekocht heeft.

Coleman Alleen maar vrouwentijdschriften, dat is alles wat jij ooit leest. Moet zonder twijfel een kutflikker zijn, jij.

Valene Hier is er één in Bosnië en hij heeft niet alleen geen armen, maar zijn moeder is net dood. *(mompelt wat terwijl hij leest, dan:)* En hij wil alleen maar geld, ze zijn altijd op geld uit.

Coleman Niet bang zijn dat jij die arme armloze jongen wat geld toestuurt, oh nee.

Valene Ze hebben hem waarschijnlijk zijn armen achter zijn rug laten houden, gewoon om je te belazeren.

Coleman Alle excuses tellen voor jou.

Valene En ik wed dat zijn mammi het goed maakt.

Coleman Koop een ander tijdschrift in het vervolg. In dit hier staan alleen maar kruiswoordraadsels.

Valene Hier is een bonnetje voor een gratis pak chips.

Valene scheurt voorzichtig het bonnetje uit terwijl Coleman rustig enkele chips uit de kast haalt.

Coleman Kruiswoordraadsels en misvormde wezen.
(pauze)
Eh, mag ik een zak chips? Ik heb een beetje honger.

Valene Meen je dat?

Coleman Komaan. Je houdt er één tegoed.

Valene Leg die zak terug, ja.

Coleman Je houdt er één tegoed, zeg ik. Zet ze op dezelfde rekening van de gesmolten beeldjes.

Valene Zet ze... zet ze... Wat ben jij aan het doen? Leg die chips terug, zei ik...

Coleman Luister naar me...

Valene Nee...

Coleman Ik heb honger en ik heb enkele chips nodig. Heb ik niet gewacht tot je hier was om het te vragen, ja, en alleen maar omdat ik eerlijk ben...

Valene Je hebt het gevraagd en ik heb gezegd: nee. Mijn chips vorige week beledigen, herinner ik me. En nu zouden ze plots wel goed zijn.

Coleman Ik heb het beleefd gevraagd. Drie keer heb ik het beleefd gevraagd.

Valene Ik weet ook wel dat je't beleefd gevraagd hebt. Je hebt het verschrikkelijk beleefd gevraagd. En wat ik je zeg, je krijgt geen enkele van mijn kutchips, ja?

Coleman Is dat je laatste woord over dit onderwerp?

Valene Het is mijn laatste woord over dit onderwerp.

Coleman (pauze)
Dan ga ik er ook geen enkele van opeten.
(pauze)
Ik ga ze alleen maar in frut slaan.

Hij slaat de chips tot pulp en slingert de zak naar Valene. Valene wipt op en schiet langs de tafel om Coleman te pakken te krijgen, terwijl Coleman twee andere zakjes uit de kast haalt en dreigt ook die tot pulp te slaan.

Coleman Achteruit!

Valene blijft stokstijf staan.

Coleman Achteruit of...

Valene Laat mijn chips met rust, ja.

Coleman Je chips met rust laten, ja? Alles wat ik wilde was er een kopen en zou er de volle pot voor betaald hebben, maar nee hoor.

Valene *(geschokt, met tranen in de ogen)* Dat is verspilling van waardevol voedsel.

Coleman Waardevol voedsel, is dat zo?

Valene Er zijn Bosniërs die daar gelukkig mee zouden zijn, met die chips.

Coleman trekt een zakje open als de voordeur openknalt en Girleen in alle staten binnenstuift, met een brief in haar hand.

Coleman Het is inderdaad waardevol voedsel.

Girleen Hebben jullie het al gehoord?

Coleman Wat? Heeft de meisjesploeg...

Valene ziet dat Coleman afgeleid is, duikt naar zijn nek en probeert de zak chips weg te graaien. Ze trekken elkaar op de grond, rollen over elkaar heen, Coleman verpulvert met opzet de chips zoveel hij kan. Girleen kijkt hen verbijsterd aan, neemt dan kalm een slagersmes uit de lade, gaat op hen toe, trekt het hoofd van Coleman achterover bij de haren en zet het mes op zijn keel.

Valene Laat hem met rust. Wat doe je nu?

Girleen Ik onderbreek jullie even.

Coleman *(bang)* We zijn onderbroken.

Valene *(bang)* We zijn onderbroken.

Nu de twee gescheiden zijn, laat Girleen Coleman los en legt de brief verdrietig op tafel.

Girleen De pastoor heeft jullie een brief geschreven.

Valene Wat heeft die kutpastoor ons te schrijven?

Coleman Nog wat meer gezaag, wed ik.

Valene neemt de brief, Coleman neemt die af, Valene trekt die uit zijn handen. Ze lezen samen. Coleman is verveeld na enkele seconden. Girleen neemt het hangertje en kijkt er even naar.

Girleen Ik heb het al gelezen, terwijl ik naar hier kwam. Over jullie twee die van elkaar moeten houden als twee broers, ja?

Coleman *(hahaha)*
Wat?

Valene Ziet ernaar uit dat de pastoor ervandoor gaat.

Coleman Het staat vol gezaag, ja? Ja?

Valene Alleen maar gezaag. (*Naäpend*) 'Beledigd worden voor je haarsnit is geen reden om iemand te vermoorden, eerlijk gezegd is dat de slechtste reden die ik ooit heb gehoord.'

Coleman (*lachend*) Dat was een grappig stemmetje.

Girleen Ik heb voor hem een hartje aan een ketting besteld uit de catalogus van mijn moeder. Het kwam pas vanochtend aan. Ik vroeg hem gisteravond om mij een brief te schrijven met zijn nieuwe adres, om dit te kunnen opzenden. Zou het hem nooit hebben kunnen geven, oog in oog. Zou me te pletter geschaamd hebben. Vier maanden heb ik ervoor gespaard. Al het geld van mijn drankronde. (*wenend*) Al het geld van mijn drankronde voor dit. Had het beter verspild aan de jongens in de dancing, en mijn hoop niet gesteld hebben op een kuthond waarvan ik wist dat ik hem toch nooit zou kunnen krijgen.

Girleen snijdt de ketting met het mes in twee stukken.

Coleman Snij die mooie ketting niet in stukken, ja.

Valene Laat die ketting, meisje. Ziet er behoorlijk duur uit.

Girleen gooit ketting in een hoek.

Girleen (*sniffend*) Hebben jullie de brief gelezen, ja?

Valene Ja. Een hoop gelul.

Girleen Ik las het om te zien of ik erin stond. Geen letter.

Coleman Allemaal gezeik, nee? Het is de moeite niet waard om te lezen.

Valene Absoluut niet.

Coleman Ik laat het maar zo, heb geen tijd om brieven te lezen. Heb er nooit de zin van ingezien. Het zijn alleen maar letters.

Girleen Ik hield wel van het stuk waarin hij zijn ziel voor jullie verwedde. Jullie niet? Zelfs geen beetje?

Valene raapt de gebroken ketting op.

Valene Ik snapte dat stuk niet echt, denk ik.

Girleen (*pauze*)
De pastoor verdronk zichzelf in het meer vannacht. Zelfde plek als Thomas. Ze haalden hem er vanochtend uit. Zijn ziel in de hel waarover hij praat, dat alleen jullie hem daaruit kunnen redden.

(*pauze*)

Hij vroeg mij nooit om zijn ziel te redden. Ik zou zijn ziel graag gered hebben.

Ik zou vereerd geweest zijn, maar niks daarvan. *(wenend)* Vraagt het alleen maar aan gestoorde zatte zwijnestronthersenige klootzakken.

Geschokt leest Coleman de brief. Girleen gaat naar de deur. Valene houdt het kettinkje naar haar op.

Valene Jouw hart, meisje. Hou het voor jezelf.

Girleen *(pauze)*
Kutkanker met dat hart. Naar de hel ermee. Smijt het in het schijthuis, is de beste plaats voor dat kuthart. *(gaat naar buiten)* Niet één woord voor mij.

Nadat Girleen weg is, zit Valene in een zetel, naar de ketting te kijken. Coleman leest de brief helemaal, legt die op tafel en zit in de tegenoverstaande zetel.

Valene Gelezen?

Coleman Ja.

Valene Is het niet erg?

Coleman Het is erg. Heel erg.

Valene *(pauze)*
Gaan we 't proberen? Om met elkaar overweg te kunnen?

Coleman Dat zullen we doen.

Valene Het kan geen kwaad om te proberen.

Coleman Helemaal geen kwaad, zeker niet.

Valene Arme pastoor. Ik vraag me af waarom hij het deed.

Coleman Ik veronderstel dat hij door iets depressief was.

Valene Ik veronderstel het.
(pauze)
Dit is een duur hangertje.
(pauze)
We geven het haar terug de volgende keer dat we haar zien. Ze is alleen maar een beetje in shock nu.

Coleman Ja. Ze heeft ze niet allemaal op een rijtje momenteel. Het deed pijn toen ze me aan mijn haar achterover trok, weet je.

Valene Het zag eruit alsof het pijn deed.

Coleman Het deed pijn.

Valene De pastoor die zichzelf verzuipt plaatst de discussie over chips hoe dan ook wel in een ander licht.

Coleman Zo is dat.

Valene Eh?

Coleman Zo is dat.

Valene Ah. In een verschrikkelijk licht. Een verschrikkelijk licht.

Coleman Zag je dat hij Roderick heet?

Valene *(gniffelt)* Ja.

Coleman *(pauze, ernstig)* We zouden daar niet mee mogen lachen.

Valene knikt. Beiden trekken ernstige gezichten. Blackout.

DEEL DERTIEN

(SCENE 7 LONESOME WEST)

VII

De kamer is opgeruimd. Aan de voet van crucifix hangt de brief van Welsh. Valene en Coleman komen binnen, in het zwart gekleed, de begrafenis van Welsh is net achter de rug, Coleman draagt een klein zakje vol met rolletjes en vol-au-vents. Hij gaat aan tafel zitten. Valene opent zijn blik en haalt fles uit.

Valene Zo. Dat is dat.

Coleman Dat is dat, ja. Dat is de pastoor die onder de zoden ligt.

Valene De juiste plaats.

Coleman Ja. Het is vaak de beste plaats voor een pastoor.

Coleman maakt zak leeg op tafel.

Valene Je moest nu ook weer geen hele zak gaan afbedelen.

Coleman Hebben ze toch zelf aangeboden.

Valene Maar een hele zak, daar heb ik het over.

Coleman Ze zouden het toch maar weggegooid hebben, en een hele zak gaat toch niet lang mee met ons tweeën.

Valene Ons tweeën.

Coleman Natuurlijk met ons tweeën.

Valene Oh.

Ze eten een beetje.

Valene Het zijn lekkere vol-au-vents.

Coleman Je kunt niet zeggen dat de Katholieke Kerk geen verstand heeft van vol-au-vents.

Valene Is hun beste eigenschap. En hun sausrolletjes mogen er ook zijn, trouwens, al hebben ze die waarschijnlijk gekocht.

Coleman Zeg, eum, geen zin om een glas met me te drinken?

Valene (geschokt) Heb ik wel zin in, ja. Als jij een druppel kunt verdragen.

Coleman Kan makkelijk een druppel verdragen, ja.

Valene schenkt twee glazen, de een voller dan de ander, denkt even na, geeft Coleman het vollere glas.

Coleman Bedankt. Bouwen we hier samen ons eigen kleine feestje.

Valene Zo is dat.

Coleman Herinner jij je toen we klein waren, dat we de lakens over het gat tussen onze bedden deden en eronder kropen, om een feestje te bouwen met van die broodjes met confituur?

Valene Dat waren jij en Mick die daar kampeerden onder onze bedden. Ik mocht er nooit bij komen. Je stond meestal op mijn hoofd als ik probeerde in jullie kamp te klimmen. Ik herinner het me.

Coleman Mick, echt? Ik herinner me daar niks van. Ik dacht dat jij het was.

Valene De helft van mijn kindertijd stond jij op mijn hoofd, en zonder enige reden. En herinner jij je dat je me op de grond hield en op me kwam zitten op mijn verjaardag en dat je een speekseldraad uit je mond liet komen tot het in mijn oog landde?

Coleman Ik herinner het mij goed, ja, en laat me het volgende zeggen. Het was de bedoeling dat ik het speeksel terug op zou zuigen net voor het in je oog landde, maar wat gebeurde was dat ik de controle erover verloor.

Valene Op mijn verjaardag dan nog.

Coleman *(pauze)*
Ik verontschuldig me voor dat speeksel in je oog en voor het staan op je hoofd. Op de pastoor zijn ziel verontschuldig ik me.

Valene Ik aanvaard je verontschuldiging.

Coleman Hoewel ik me herinner dat jij als kind vele keren stenen naar mijn hoofd gooide terwijl ik aan het slapen was en het waren grote stenen.

Valene Die stenen waren maar als weerwraak bedoeld en als niks anders.

Coleman Weerwraak of niet. Wakker worden terwijl stenen naar je gegooid worden is bijzonder beangstigend voor een kind. En weerwraak telt niet als het een week later is. Het is alleen maar onmiddellijk en op dezelfde plaats dat weerwraak geldig is.

Valene Ik verontschuldig me voor die stenen.
(pauze)
Omdat je hersens die verwondingen nooit helemaal hebben verteerd, ja?

Coleman kijkt Valene een seconde aan, glimlacht dan. Valene glimlacht ook.

Valene Het is een oud, leuk spelletje, die verontschuldigen. De pastoor zat er helemaal niet ver naast.

Coleman Ik hoop dat de pastoor helemaal niet in de hel zit.
Ik hoop dat hij in de hemel is.

Valene IK hoop dat hij in de hemel is.

Coleman Of minstens in het vagevuur.

Valene Hoewel, als hij in de hel zit, heeft hij natuurlijk wel Thomas om mee te praten.

Coleman Ja, het zal dus niet zo zijn dat hij daar niemand kent. Het zijn altijd de besten die naar de hel gaan. Ik ga waarschijnlijk recht naar de hemel, al blies ik het hoofd van mijn vader eraf. Als ik het tenminste ga biechten. Dat is het goeie aan het katholicisme. Je kunt je vader in zijn hoofd schieten en het geeft niks.

Valene Het geeft wel een beetje.

Coleman Een beetje wel, maar geen groot beetje.

Valene *(pauze)*
Heb jij gezien hoe Girleen haar ogen ongeveer uit haar oogkassen weende, op de begrafenis?

Coleman Heb ik gezien, ja.

Valene Arme Girleen. En ze hebben haar twee keer schreeuwend moeten wegslepen van het meer 's nachts, heb jij het gehoord, op dezelfde plek waar de pastoor sprong, en zij daar maar staan.

Coleman Ze moet de pastoor graag gehad hebben of zo.

Valene Ik veronderstel van wel, ja. *(neemt kettinkje van Girleen)* Ze wilde het kettinkje absoluut niet terug. Ze wilde er niks van horen. Ik hang het bij de brief.

Hij maakt het kettinkje vast bij de brief, zodat het hart op de brief rust.

Valene Als ze zo blijft doorgaan, gaan ze haar in het gekkenhuis stoppen, die Girleen.

Coleman Het is inderdaad maar een kwestie van tijd.

Valene Is dat niet triestig?

Coleman Verschrikkelijk triestig.
(pauze)
Ach ja.

Hij eet nog een vol-au-vents. Valene herinnert zich plots iets, vist in de zak van zijn jasje, neemt er twee beeldjes uit, zet ze op de planken, neemt automatisch zijn stift, stopt die stift dan terug.

Coleman Volgens mij begin ik vol-au-vents echt wel te lusten. Ik denk dat ik er de smaak van te pakken heb. We zouden meer naar begrafenisstenen moeten gaan.

Valene Ze eten ze ook op huwelijken.

Coleman Is dat zo? Wie trouwt er binnenkort in de omgeving? Girleen, zou ik gezegd hebben, mooi als zij is, maar voor het zover is, heeft ze zich waarschijnlijk al verzopen.

Valene Misschien ben ik wel de volgende om te trouwen, zo aantrekkelijk als ik ben. Heb jij al die jonge nonnen naar me zien kijken?

Coleman Wie zou met jou willen trouwen? Zelfs dat meisje zonder lippen in Noorwegen zou weigeren.

Valene *(boos)* Zie je? Zie je? Ik hou mij in... ik hou mij in, zoals de pastoor zei en ik schenk je vergiffenis voor die beledigingen.

Coleman Oh... oh, mijn verontschuldigingen, mijn verontschuldigingen. Het kwam er gewoon uit zonder na te denken.

Valene Niet erg als het een ongelukje was.

Coleman Het was een ongelukje. Al herinner ik me dat jij mij ook beledigde toen je zei dat mijn hersens beschadigd waren door die stenen en ik daar niks over zei.

Valene Ik verontschuldig me ervoor dat ik zei dat je hersens beschadigd waren toen je een kind was.

Coleman Geen verontschuldigingen nodig, en ik laat jou de laatste vol-au-vents daarbovenop.

Valene Jij neemt de laatste vol-au-vents. Zo verzot ben ik er nu ook niet op.

Coleman knikt dankbaar en eet de vol-au-vents.

Valene Waren de jonge nonnen niet prachtig vandaag.

Coleman Waren inderdaad mooie nonnen.

Valene Ze moeten de pastoor gekend hebben van de nonnenschool of zo.

Coleman Ik zou de nonnen zowel boven als onder willen aanraken, zou ik wel willen. Uitgenomen die dikke.

Valene Die was een verschrikking en dat wist ze.

- Coleman Mocht onze vader daar geweest zijn vandaag, zou hij de hele tijd naar de nonnen geschreeuwd hebben.
- Valene Waarom deed hij dat, dat schreeuwen naar nonnen?
- Coleman Heb er geen idee van waarom hij altijd naar nonnen schreeuwde. Misschien had hij als kind een slechte ervaring met nonnen.
- Valene Als jij zijn kop er niet had afgeblazen hadden we het hem nu kunnen vragen.

Coleman kijkt hem strak aan.

- Valene Nee, ik zeg niks, nee. Ik ben kalm, ik hou me in, en ik zeg dit kalm en zonder enige spijt, maar je weet ook wel dat het niet goed was dat je een kogel in het hoofd van papa schoot. Diep in je hart weet je dat hoe dan ook.
- Coleman Ik weet dat het niet goed was. Niet alleen diep in mijn hart, maar ook in mijn hoofd en overal in me. Het was verkeerd van me papa neer te schieten. Ik was helemaal verkeerd. En ik verontschuldig me daarvoor.
- Valene En ik verontschuldig me omdat ik je dwong om het papier te tekenen waardoor ik alles kreeg. Het was de enige manier die ik kon bedenken waarop ik je kon straffen. Ik kon je naar de gevangenis laten gaan, maar dat wilde ik niet en het was niet uit medelijden dat ik je niet naar de gevangenis liet gaan. Het was meer omdat ik hier niet helemaal alleen wilde zitten. Ik zou je gemist hebben.
(pauze)
Vanaf deze dag... vanaf deze dag is dit huis en alles in dit huis voor de helft opnieuw van jou.

Ontroerd geeft Coleman een hand en ze schudden handen, beschaamd.

- Valene Liggen er nog bekentenissen op onze lever?
- Coleman Er moeten er nog een miljoen zijn.
(pauze)
Voor het tot fruit slaan van die chips, mijn verontschuldigingen.
- Valene Ik vergeef het je.
(pauze)
Herinner je je de vakantie in Lettermullen, dat jij je cowboy-postkoets 's nachts buiten in de regen liet staan en dat het de volgende dag weg was en dat mama en papa zeiden dat het vast door Indianen was gestolen? Het was niet gestolen door Indianen. Ik stond vroeg op en gooide het in de zee.
- Coleman (pauze)
Ik hield van die postkoets.
- Valene Ik weet het en het spijt me.

- Coleman Dat speeksel in je oog op je verjaardag. Ik probeerde het niet op te zuigen. Ik wilde je oog raken en ik vond het leuk.
(pauze)
En het spijt me.
- Valene Oké.
(pauze)
Maureen Folan vroeg me ooit om jou te vragen om met haar naar de film te gaan, ze zou je met de auto komen halen zijn en zou met je gaan eten zijn, en aan haar stem te horen had je achteraf nog iets van haar tegood, maar ik heb het je nooit gezegd, alleen maar omdat ik jaloers was.
- Coleman Is geen groot verlies. Maureen Folan ziet eruit als een dunlippig spook, met de haardracht van een angstige rosse aap.
- Valene Maar je had wel iets tegood van haar na de maaltijd.
- Coleman Iets tegood of niet. Was de moeite niet om dat op te biechten. Mijn beurt nu. Ik sta voor.
- Valene Wat bedoel je, ik sta voor?
- Coleman (denkt na) Herinner je je dat vier-op-een-rij- spelletje van jou?
- Valene Herinner ik me absoluut.
- Coleman Het was Liam Hanlon niet die er de schijfjes uit gestolen heeft. Ik was het.
- Valene Waar had jij die schijfjes voor nodig?
- Coleman Ik heb ze naar de zwanen gegooid aan het meer. Heb me daar bijzonder mee geamuseerd.
- Valene Het hielp mijn vier-op-een-rij naar de knoppen. Je kunt geen vier-op-een-rij spelen zonder schijfjes. En natuurlijk was die vier-op-een-rij van ons beiden. Je sneed in je eigen vel, maar toch deed je het, alleen maar om mij te zien wenen.
- Coleman Ik weet het en het spijt me. Jouw beurt nu.
(pauze)
Je bent te traag. Herinner je je toen we die achterlijke kinderen te logeren kregen en dat zij de helft van je Spidermanstrips in het vuur gooiden? Zij waren het niet. Weet je wie het wel was? Ik. Ik beschuldigde hen ervan omdat ze te stom waren om tegen te spreken.
- Valene Het waren goeie Spidermanstrips. Spiderman vecht met Dokter Octopus in die strips.
- Coleman En het spijt me. Jouw beurt. Je bent te traag...
- Valene Hé!

- Coleman Herinner je je toen Pato Dooley de stront uit je ranselde toen hij twaalf was en jij twintig en je nooit wist waarom? Ik weet waarom. Ik vertelde hem dat jij zijn mama een behaarde hoer had genoemd.
- Valene Ging compleet door het lint die dag die Pato Dooley! Haalde bijna mijn kutoog eruit!
- Coleman Volgens mij moet hij zijn mama graag gehad hebben of zoiets. *(pauze)*
Het spijt me heel erg.
- Coleman boert lui.*
- Valene Je klinkt inderdaad alsof het je heel erg spijt.
- Coleman Wil je er nog een?
- Valene Op een keer goot ik een beetje urine in een pint die jij dronk. En weet je wat, ja? Je merkte niet eens het verschil.
- Coleman Wanneer was dat?
- Valene Het was toen jij zeventien was. Herinner je je die maand dat je in het ziekenhuis lag met bacteriële darmontsteking. Het was rond dezelfde tijd.
(pauze)
En het spijt me heel erg.
- Coleman Ik neem je drank elke week uit het blik, drink er de helft van leeg en vul de rest aan met water. Al tien jaar. Je hebt geen zuivere whisky meer gedronken sedert negentienhonderd negentig.
- Valene *(drinkt, pauze)* Maar het spijt je?
- Coleman Ik veronderstel dat het me spijt, ja. *(Mompelend)* Me zijn pis laten drinken, en niet zomaar iemands pis, maar jouw kankerpis...
- Valene *(boos)* Maar het spijt je, zeg je?
- Coleman Het spijt me, ja. Heb er kankerkuitspijt van! Heb ik het gezegd of niet?
- Valene Dan is het goed, ja, als je er spijt van hebt, al klinkt het niet alsof je er kutveel spijt van hebt.
- Coleman Je kunt mijn kutaars kussen, als je niet... Ik hou me nu in, ja, dat doe ik... Ik heb er spijt van dat ik je whisky jarenlang aangelengd heb met water. Echt waar.
- Valene Oh goed. *(pauze)*
Is het nu jouw beurt of die van mij?
- Coleman Ik denk dat het die van jou is.

Valene Dank je. Herinner je je toen Alison O'Hoolihan aan dat potlood ging zuigen en jullie de volgende dag zouden gaan dansen, maar iemand gaf een duw op dat potlood en het zat vast tussen haar amandelen, en toen ze uit het ziekenhuis kwam, was ze verloofd met de dokter die het potlood uit haar gewrikt had en dat ze jouw geen kutblik meer waard achtte? Herinner je je? Ja?

Coleman Ik herinner het me.

Valene Ik was het die dat potlood een duw gaf, en het was helemaal geen ongelukje. Stikjaloers was het dat ik was.

Pauze. Coleman gooit zijn sausrolletje in het gezicht van Valene en duikt over de tafel naar zijn hals. Valene vangt de aanval op.

Valene En het spijt me! Het spijt me! *(wijst naar de brief)* Pastoor. Pastoor!

Valene weert Coleman. Ze staan oog in oog. Coleman sist van woede.

Coleman Eh?!!

Valene Eh?

Coleman Ik hield godverdomme van Alison O'Hoolihan! We zouden misschien getrouwd geweest zijn mocht dat kutpotlood er niet geweest zijn.

Valene Wat was ze trouwens aan het doen met de punt van dat potlood in haar keel? Ze zocht problemen.

Coleman En ze vond ze bij jou! Dat potlood had Alison O'Hoolihan kunnen doden!

Valene En het spijt me, heb ik gezegd. Wat ben jij goeie sausrolletjes naar mij aan het gooien? Die sausrollen kosten geld. Je werd verondersteld je in te houden en af te koelen, maar niks daarvan, je ging gewoon door je dak. De pastoor zijn vlees is nu aan het roosteren door jou.

Coleman Laat de pastoor hier buiten. Dit gaat over jou die potloden in de mond van een onschuldig meisje ramt.

Valene Dat potlood is een oude koe in een gracht en ik heb me van ganser harte verontschuldigd voor dat potlood. *(gaat zitten)* En ze had trouwens bazige ogen.

Coleman Ze had helemaal geen bazige ogen! Ze had mooie ogen!

Valene Wel, er was iets raars aan.

Coleman Ze had mooie, bruine ogen.

Valene Oh ja. *(pauze)*
Het is jouw beurt nu. Probeer die maar te overtreffen.

Coleman Die overtreffen, ja?

Valene Zo is dat.

Coleman denkt een ogenblik, begint te glimlachen, gaat dan zitten.

Coleman Ik hou me in, nu.

Valene Ik kan het zien dat je je inhoudt.

Coleman Ben een en al kalmte nu. Het doet goed om al die dingen van je lever te hebben.

Valene Het doet inderdaad goed. Ik ben blij dat die potloodgeschiedenis van mijn lever is. Ik zal nu kunnen slapen 's nachts.

Coleman Lucht het op, ja?

Valene Het lucht echt op. *(pauze)*
Heb jij er nog een die opspeelt?

Coleman Ik heb er één en die spijt me ontzettend. Oh zo ontzettend spijt die me.

Valene Het zal niet zo goed zijn als ik die een potlood in Alison O'Hoolihan ramde, wat het ook is.

Coleman Ah, ik veronderstel dat je gelijk hebt, ja. Die van mij is echt een ouwe. Herinner je je dat je altijd dacht dat het Mairtin Hanlon was die de oren van Lassie afgeknipt had?

Valene *(zelfverzekerd)* Ik geloof je helemaal niet.
Je zit dat hier gewoon uit je duim te zuigen, ja.

Coleman Het was Jankmairtin helemaal niet. Weet je wie het wel was?

Valene Mijn reet dat jij het was. Je zult beter moeten doen dan dit, jongen.

Coleman Naar het schuurtje was het dat ik dat beest sleurde, met de schaar in mijn hand, en hij maar janken met die vette muil van hem tot de klus geklaard was en hij doodviel zonder één kutpiep uit die kutjankhond.

Valene Zie je wel, het doet me helemaal niks als je liegt. Je snapt de regels niet, broer. Het moet waar zijn, anders is het gewoon pure onzin. Je kunt niet prat gaan op het afknippen van de oren van een hond als je geen vinger hebt uitgestoken naar die oren van die hond, en de hele kutwereld weet dat.

Coleman *(pauze)*
Wil je bewijzen, dan?

Valene Ik wil inderdaad bewijzen, ja. Ga maar de bewijzen halen dat je de oren van mijn hond hebt afgesneden. En kom maar vlug terug met die bewijzen.

Coleman Vlug zal het niet gaan. Alle tijd van de wereld zal ik ervoor nemen.

Hij komt traag overeind en slentert naar zijn kamer, trekt de deur achter zich dicht. Valene wacht geduldig, met bezorgd lachje. Na een pauze van tien seconden, slentert Coleman terug, met een min of meer vochtige bruin papieren zak. Hij wacht even aan de tafel voor het dramatisch effect, opent de zak langzaam, trekt er een slap, zwart hondeoor uit, legt het op Valene's hoofd, neemt het tweede oor eruit, pauzeert even, legt het ook op het hoofd van Valene, zet de lege zak op tafel, gaat dan zitten. Valene heeft de hele tijd wezenloos zitten kijken, volledig van slag. Hij schudt het hoofd zodat de oren op tafel vallen en kijkt er een ogenblik naar. Coleman neemt de stift van Valene en legt die op tafel.

Coleman Hier is je kleine stiftje, nu. Waarom schrijf je er geen V op, dat we ons herinneren van wie die zijn?

Hij gaat zitten.

Coleman En wil je nog iets horen? Het spijt me dat ik die oren afgeknipt heb. Uit het diepste van mijn hart spijt het me, oh ja, omdat ik me inhoud nu, kijk naar me...

Hij lacht half door zijn neus. Valene komt overeind, kijkt even naar Coleman, gaat naar de kast en, met zijn rug naar Coleman toe, haalt hij het slagersmes te voorschijn. In dezelfde korte seconde komt Coleman overeind, haakt het geweer los en gaat ermee zitten. Valene draait zich om, met het mes op Coleman gericht. Het geweer is op hem gericht. Valene houdt zich even in, denkt even na, herwint zijn moed en zijn woede en komt traag op Coleman af, en heft het mes in de lucht.

Coleman Wat doe je nu?

Valene Helemaal niks, broer, jou alleen vermoorden.

Coleman Steek dat mes terug in die la, jij.

Valene Nee, ik zal het in dat hoofd van jou steken.

Coleman Zie je dat geweer niet?

Valene Mijn arme kutlassie, die nooit één vlieg kwaad gedaan heeft.

Valene heeft de hele afstand naar Coleman overbrugd, zodat de loop van het geweer zijn borst raakt. Hij heft het mes naar het hoogste punt.

Coleman Wat doe je nu! Hou daarmee op!

Valene Ik zal er mee ophouden...

Coleman De ziel van de pastoor! De ziel van de pas...

Valene De pastoor mijn reet! De pastoor zijn ziel kwam niet in het spel voor toen je de oren van mijn hond afknipte en ze in een zak stopte!

Coleman Dat was een jaar geleden. ...

Valene Door afscheid te nemen van de wereld, jij kankerhut, jij...

Coleman Jij bent het die afscheid zal moeten nemen van de wereld, jij ook, want ik neem je met me mee!

Valene Zie ik eruit alsof ik dat erg vind, ja?

Coleman Hé, wacht even, wacht, wacht...

Valene Wa...?

Coleman Kijk naar mijn geweer. Kijk naar mijn geweer, waar het naartoe gaat, ja?

Coleman laat het geweer van de borst van Valene glijden zodat het naar de deur van het vuur wijst.

Valene Weg van dat vuur.

Coleman Nee. Steek maar. Het is jouw vuur dat eraan gaat in plaats van jij.

Valene Laat dat... wat...? Dat was een heel duur vuur.

Coleman Ik weet heel goed hoeveel dat vuur gekost heeft.

Valene Laat dat vuur met rust. Dat is ..., dat is wat het is.

Coleman Achteruit met dat mes, jij reetflikker.

Valene En jij bent helemaal geen vent, je geweer op een vuur richten.

Coleman Kan me geen reet schelen of dat zo is of niet. Achteruit, heb ik gezegd.

Valene Je bent gewoon een... gewoon een...

Coleman Eh?

Valene Eh?

Coleman Eh?

Valene Jij bent helemaal geen man, ja?

Coleman Achteruit, achteruit, jij, jankbaby. Nog een stap, ja. Héhé.

Valene Ik doe een stap achteruit, ja, ja dat doe ik.

Coleman Dat zou inderdaad het beste zijn.

Valene trekt zich langzaam terug, legt het mes op tafel en gaat verdrietig zitten, terwijl hij de oren zachtjes streelt. Coleman houdt het geweer nog altijd op de deur van het vuur gericht. Hij schudt lichtjes het hoofd.

Coleman Ik kan het nog altijd niet geloven dat jij dat mes op mij hield. Nee, ik kan niet geloven dat jij een mes op je eigen broer hield.

Valene Jij hield een schaar op mijn bloedeigen hond en jij richtte het geweer naar je eigen vader, richtte godverdomme meer schade aan dan een kutmes, ja.

Coleman Nee. Ik kan het gewoon niet geloven. Ik kan niet geloven dat je een mes op mij hield.

Valene Hou op met dat gezeik, en haal die loop van mijn kankervuur weg, nu, voor het geval het per ongeluk afgaat.

Coleman Per ongeluk, ja?

Valene Is de veiligheidspal op dat geweer?

Coleman De veiligheidspal, is dat zo?

Valene Ja, de veiligheidspal! De veiligheidspal! Moet ik het misschien tien miljoen keer herhalen?

Coleman De veiligheidspal, ha, ha...

Hij komt overeind, richt het geweer op het vuur en schiet, blaast de rechterkant weg. Valene valt op zijn knieën van verbijstering, zijn hoofd in zijn handen. Coleman laadt het geweer nog een keer en blaast de linkerkant weg, gaat dan nonchalant zitten.

Coleman Nee, de veiligheidspal staat niet op. Zou je het kunnen geloven?

Pauze. Valene nog altijd op zijn knieën. Verbijsterd.

Coleman En laat me je nog iets vertellen.

Hij vliegt overeind, houdt het geweer bij de loop, begint als een gek de beeldjes omver te maaien, in gruzelmenten, slaat ze door de kamer heen tot er geen enkele meer overeind staat. Valene heeft de hele tijd gekrijst. Als Coleman klaar is, gaat hij met het geweer op zijn knieën zitten. Valene zit nog altijd op zijn knieën.

Coleman En zeg nu niet dat je het niet verdiend hebt, want we weten alle twee verdomd goed dat je het verdiend hebt.

Valene Je hebt al mijn beeldjes kapotgemaakt.

Coleman Zo is dat. Heb je me bezig gezien?

Valene En je hebt mijn vuur in frut geschoten.

Coleman Het is een fantastisch geweer om er gaten mee in dingen te schieten.

Valene En nu heb je geen kogels meer over in dat fantastische geweer.

Hij neemt het mes op zijn gemakjes op en komt dichterbij. Maar Coleman opent de lader, laat de lege hulzen wegspringen, vist in zijn broekzak, laat daar een gesloten vuist uitkomen, al dan niet met een kogel, laat die vuist zien...

Valene Er zit geen kogel in die hand! Er zit geen kogel in die hand!

... en laadt of doet alsof, de kogel in het geweer, zonder dat iemand weet of er een kogel in zit of niet. Coleman richt het geweer op Valene's hoofd.

Valene Geen kogel in die hand!

Coleman Misschien niet. Misschien doe ik alsof. Probeer maar.

Valene Ik zal het proberen.

Coleman Dan zul je het wel merken.

Valene Er zat helemaal geen kogel in die hand. En zelfs als er een in zat, je hebt nog nooit op mij geschoten, waarom zou je nu dan wel schieten?

Coleman Misschien wilde ik dat je zag hoe je vuur kapotgeschoten werd en je beeldjes in frut geslagen werden voor jijzelf aan de beurt kwam, om je aan het denken te zetten.

Valene Er zat geen kogel in die hand.

Coleman ontgrendelt het geweer.

Valene Ik wil jou dood.

Coleman Zeg dat niet, ja?

Valene Het is zo. Ik wil je dood.

Coleman Probeer maar.

Valene draait het mes rond en rond in zijn hand, oog in oog met Coleman, tot zijn hoofd uiteindelijk wegdraait en hij het mes weer in de la stopt. Coleman ontlad het geweer, legt het op tafel neer, maar blijft in de buurt. Valene gaat naar het vuur en raakt de brief aan.

Valene De pastoor is nu aan het branden in de hel door ons.

Coleman Hebben wij hem gevraagd om zijn ziel op ons te verwedden? Nee. En het is trouwens tegen de regels dat priesters wedden, en zeker als de kansen op

succes zo klein zijn. En trouwens, wat is er verkeerd aan vechten? Ik hou wel van een goed gevecht. Het bewijst dat je om elkaar geeft, vechten. Dat is wat die flikker van een pastoor niet begrijpt. Jij houdt toch ook van een goed gevecht?

Valene Ik hou van een goed gevecht. Maar ik hou er niet van dat mijn hond vermoord wordt, en dat mijn kutvader vermoord wordt.

Coleman En het spijt me van je hond en van onze vader. Ik heb er spijt van. Echt spijt. En dat heeft niks met die brief van de pastoor te maken. Komt recht uit mijn hart. En hetzelfde voor jouw vuur en voor jouw beeldjes. Kijk ze nu. Het was echt pure razernij. Al smeekte je er wel om, dat vuur en die beeldjes.

Valene Jij houdt echt nooit op? Spijt het je echt, ja?

Coleman Ja.

Valene Misschien komt het dan toch nog goed met de ziel van de pastoor.

Coleman Misschien wel, ja, misschien.

Valene Zo'n klootzak was hij ook weer niet.

Coleman Nee.

Valene Hij was niet fantastisch, maar geen klootzak.

Coleman Aah. Tussen de twee.

Valene Ik ga iets drinken. Kom jij mee?

Coleman Ah. Een minuutje.

Coleman gaat naar de voordeur. Valene kijkt verdrietig naar de kapotte beeldjes.

Coleman Ik help ze wel opruimen als ik terug ben. Misschien kunnen we er nog wel een paar lijmen. Heb je die superlijm nog?

Valene Denk het wel, maar volgens mij is de top ervan hard.

Coleman Dat is altijd het probleem met superlijm.

Valene Aah, de verzekering dekt de schade wel. De beeldjes en het vuur.

Coleman Oh...

Valene Wat oh?

Coleman Herinner je je? Paar weken geleden toen je vroeg of ik het geld van je verzekering gestolen had en ik nee zei, dat ik het betaald had voor jou?

Valene Ja?

Coleman Ik heb niks betaald. Ik heb het verzoepen en uitgepist tegen een muur.

Valene gaat naar de la. Coleman gaat er door de voordeur vandoor. Valene gooit mes weg, gaat het geweer halen. Coleman is al lang weg. Valene staat daar met het geweer in de hand, bevend van woede. Na een tijd begint hij te kalmeren, diep in- en uitademend. Hij kijkt even naar het geweer, opent het dan om te zien of het inderdaad geladen is. Valene haalt het patroon eruit.

Valene Hij zou me godverdekut nog neergeschoten hebben ook. Hij zou zijn eigen broer neergeschoten hebben. Bovenop zijn vader. Bovenop mijn vuur!

Hij gooit geweer en patroon weg, trekt de brief van de pastoor van het kruis, slaat het kettinkje van Girleen weg, legt de brief op tafel en haalt een luciferdoosje.

Valene En jij, priester van mijn reet. Mij voor de rest van mijn leven achtervolgen met dat zielegedoe?

Hij strijkt lucifer aan en de brief begint te branden. Na een paar seconden, blaast hij de vlammen uit en zucht.

Valene Ik ben veel te zacht, kut, veel te zacht, dat is mijn kutprobleem.

Hij keert terug naar het kruis, hangt er de brief en de ketting aan vast. Hij trekt zijn jas aan, controleert of er muntjes in zitten en gaat naar de voordeur.

Valene Zal die kuthond geen pint betalen. Heb je mij gehoord, pastoor...

Valene kijkt even naar de brief, verdrietig, kijkt naar de grond, gaat naar buiten. Duisternis.